

flynas[®]
طيران ناس

- 1 هدى الفصن: سعودية في قائمة أقوى النساء العربيات
- 2 سوهاج: بلد الحكايا الساحرة والأصول
- 3 "لقيت في الماضي أثر": متحف يحاكي الزمان ويتجاوز المكان
- 4 في ميركاتو كرة القدم: انتقالات اللاعبين .. طرائف ومفارقات



10 years of providing a
premier flying experience



10 أعوام من التحليق ونجاحات
تتجاوز الأجواء

انضم الينا حديثاً

د. وجيه يوسف العالي

استشاري أمراض النساء و الولادة
و طب الامومة و الاجنة و الحمل الحرج
بمدينة الملك فهد الطبية (سابقاً)
الزمالة الكندية في طب الامومة و الاجنة
الزمالة السعودية و العربية
لأمراض النساء و الولادة



د. ايهاب ابراهيم ابومرار
نساء وولادة وعقم وأطفال أنابيب
وجراحة مناظير



د. عبد العزيز محمد الشهراني
استشاري العقم وأطفال الأنابيب
وجراحة المناظير النسائية



د. محمد أحمد عقدي
استشاري العقم وأطفال الأنابيب
وجراحة المناظير النسائية
بمدينة الملك فهد الطبية (سابقاً)



د. مایسة حسن محمد
استشارية نساء وولادة

طاقم طبي متكامل بإشراف استشاريون سعوديون بتخصصات دقيقة

الخدمات

- تشخيص وعلاج تأخر الحمل بطرق الحمل المساعدة
- وحدة ومختبر أطفال أنابيب مجهز بأحدث الأجهزة والتقنيات العالمية
- الكشف المبكر عن الأمراض الوراثية
- فحص جينات وكروموسومات الجنين أثناء الحمل
- جميع إجراءات سحب عينات من الجنين، السائل الأمنيوسي أو المشيمة
- خدمات استشارية في مجال طب الأجنة وما قبل الحمل
- فحوصات ما بعد الولادة وصحة المرأة
- متابعة الحمل و الولادة
- المتابعة و التخطيط للحمل الحرج
- متابعة حمل التوائم
- تشخيص وعلاج الاجهاض المتكرر
- الاشعة التفصيلية للكشف عن العيوب الخلقية
- الاشعة التفصيلية لقلب الجنين

أحدث وأكبر مجمع عيادات تخصصية لعلاج العقم والمساعدة على الإنجاب

رعاية طبية في جو من الخصوصية و نتائج إيجابية عالية

السعودية – الرياض – حي الشهداء – شارع أبو جعفر المنصور – هاتف : ٩٦٦ ١١ ٤٤٤٨٠٨٠ +

مع "مدن" ابدأ مصنعك بإجراءات أسهل وأسرع ...

لم يعد هناك حاجة لمراجعات أكثر ...
فقد دمجنا رخصة الدفاع المدني مع رخصة تشغيل المصنع



92 0000 425

modon.gov.sa | @Modon_KSA

أسلوب حياة مراق

JOHN LEAN
جون لين
من شماغ البسم



للفخامة تفاصيل لا تليق إلا بمن يستحقها

لم تكن فخامة الجودة لتأتي يوماً بين ليلة وضحاها، بل هي نتاج أكثر من قرن من النميز العربي والجودة البريطانية في فن صناعة الاشغعة، إلى أن بلغ الإقتان مبلغه ليغدو رمزاً يستحقه أولئك الذين يشدون الفخامة بأسمى معانيها .

شماغ البسم

جودة لترديدها

A DECADE OF FLYING HIGH AND RISING TO THE TOP



خطوات ثابتة نحو القمة

Our ambitions were not lower than what we achieved; over a period of 10 years, flynas has developed its operational works to be in the ranks of major companies, thanks to the efforts of its sons and the minds of its experts.

Flynas organization has succeeded in becoming the company of choice for many travelers, thanks to the continuous development and the constant renewal of its services. The first low-cost carrier in Saudi Arabia, flynas announced launching its first flights on the 17th of February 2007 with two chartered aircrafts, and today, it is one of the largest airlines in the Kingdom.

At flynas, we have never been held hostage by the obstacles and hardships. From the first day, our business strategy was built counter challenges and overcoming the crises, and we continued the building of our company until it reached its summit as the low-cost aviation platform in the Kingdom, with a fleet of 30 aircraft, completing 1100 flights weekly across 34 domestic and international routes to meet the needs of all customers and travelers.

Today, by enkindling the eleventh flame of flynas' age, we announce the beginning of a new phase of flying entitled "Comfort and Spaciousness"; by signing a SR 32 Billion deal with the European plane manufacturer Airbus to purchase 120 A320neo single-aisle jets, we move our strategy to a new phase, offering unparalleled levels of operational efficiency without compromising on passengers' comfort, making us the perfect choice for the domestic destinations that witness an increased demand in addition to the destinations with less demand in term of seat capacity.

The success was achieved by the dedication and efficiency of flynas employees - the Saudi national carrier - who armed themselves with the spirit of determination and the enthusiasm for development to support the economy and to keep in line with the 2030 Kingdom's vision.

The achievement comes as what firmly established in the heart and confirmed by the work; flynas won the award of the Middle East's Leading Low-Cost Airline at the World Travel Awards consecutively for the years 2015 and 2016 and also achieved others awards in the areas of sales, communication and management.

Finally, we would like to renew our commitment to continue fostering our business, which makes us always at the forefront locally and globally.

Bander Al Mohanna

Nas Holdings Chief Executive Officer

لم تكن طموحاتنا أقل مما وصلنا إليه، فعلى مدار ١٠ سنوات كاملة وبفضل سواعد أبنائنا وعقول خيرانا ارتقى طيران ناس بأعماله التشغيلية ليكون في مصاف شركات كبرى منافسة، إذا ذكر السفر ذكرنا وإذا قرر المسافر تذكرنا.

فقد نجحت منظومة طيران ناس في أن تفرض نفسها كخيار أول للعديد من المسافرين بفضل التطوير المستمر والخدمات التي تتجدد دوماً رحلة تلو الأخرى، فمنذ إعلان طيران ناس انطلاق أولى رحلاته في السابع عشر من فبراير من عام ٢٠٠٧م كأول ناقل اقتصادي في المملكة العربية السعودية بطائرتين مستأجرتين لتصبح اليوم من أكبر الشركات التي تحلق طائراتها في الأجواء.

حقيقة لم تكن يوماً في طيران ناس رهينة العوائق والصعوبات، حيث بُنيت استراتيجية العمل منذ اليوم الأول على قواعد من التحدي وتجاوز الأزمات ليستمر البناء حتى وصل إلى قمته بالتزويج على منصة الطيران الاقتصادي في المملكة بأسطول طائرات بلغ عددها ٣٠ طائرة و١١٠٠ رحلة على مدار الأسبوع تصل إلى ٢٤ وجهة داخلية ودولية وتلبي رغبات كافة العملاء والمسافرين.

واليوم ونحن نُوقد الشعلة الحادية عشر في عمر طيران ناس نعلن عن بدء مرحلة جديدة من التحليق والسفر عنوانها: الراحة والرحابة، وذلك بالإعلان عن إتمام أكبر صفقة شراء طائرات طراز A320neo في الشرق الأوسط مع شركة إيرباص لشراء ١٢٠ طائرة بقيمة إجمالية قدرها ٣٢ مليار ريال، لننتقل باستراتيجيتنا إلى مرحلة جديدة ملامحها توفير مستويات لا مثيل لها من الكفاءة التشغيلية دون المقايضة على راحة المسافرين، ما يجعلنا الاختيار الأمثل للوجهات المحلية التي تشهد إقبالاً مرتفعاً، بالإضافة إلى الوجهات التي تشهد طلباً أقل على السعة المقعدية.

لم يأت النجاح من فراغ، فقد ساعد على ذلك جهد وإخلاص وكفاءة العاملين بطيران ناس - الناقل الوطني السعودي - الذي تسلك بروح العزيمة وحماسة التطوير كي نكون داعمين للاقتصاد ومواكبين لرؤية المملكة ٢٠٣٠.

وبأتي الإنجاز، بحصول طيران ناس على جائزة "أفضل شركة طيران اقتصادي" في الشرق الأوسط لعامي ٢٠١٥ و٢٠١٦ وما تزال الجوائز تتوالى في مجالات خدمات البيع والاتصال والإدارة.

وأخيراً فحري بنا أن نجدد العهد على الماضي قدماً في ترسيخ البناء والارتقاء بحجم أعمالنا ومحمل أرباحنا ما يجعلنا دائماً في المقدمة محلياً وعالمياً ..

دتمتم في نجاح وتطوير.

بندر المهنا

الرئيس التنفيذي لمجموعة ناس القابضة

- خدمات الصيانة والتشغيل
- خدمات النظافة و الضيافة
- خدمات مكافحة الحشرات و تزيين الحدائق
- نظافة الواجهات الزجاجية
- خدمات الأمن والسلامة
- الخدمات الهندسية و الترميمات

- Operation & Maintenance Services
- Janitorial & hospitality
- Pest Control & Landscaping Services
- Spider Glass Cleaning Services
- Security & Safety Services
- Engineering, Modification & upgradation Services

أهلاً بكم على متن رحلتنا!

WELCOME ON BOARD!



10 YEARS...AND MILLIONS OF PASSENGERS

10 سنوات وملايين الركاب

Through a journey full of achievements and successes that have been ongoing for 10 years, flynas has been trying to deliver a successful experience and overcome many obstacles and challenges. Today, as we reach a new year, we take pride in our management's vision and honor the efforts of our staff and their efficiency.

The launch of the first flynas flight in 2007 coincided with a global economic crisis that negatively affected the aviation industry, prompting rival companies to withdraw from the race track. Thus, flynas was left alone to take the responsibility for providing low-cost airline services for its users domestically and internationally.

The strategy of looking within flynas to overcome challenges has contributed in providing many solutions and alternatives to overcome problems, such as modifying the scheduled flights i.e. cancelling some destinations and increasing attention to others, which ultimately resulted in benefit for travelers.

As usual, we have a lot of plans to expand and develop our organization; the announcement of a SAR32 billion deal with Airbus to purchase 120 A320neo single-aisle jets is a milestone in the history of our future business because it will increase the number of our destinations and double our operational numbers, and that will be reflected positively on our business volume and total profit.

The last 10 years were years for establishing and doubling investments, and at the same time they were an opportunity to win our customers' satisfaction trust. Our achievements have made us the number one airline of choice when they want to travel thanks to the multiple destinations and developed services we offer before and during their journeys, especially services related to online booking and mobile boarding passes.

We have to mention here that by the end of 2014, more than 800,000 had downloaded the new flynas mobile app. All of these figures confirm that customers' comfort has been and remains our ultimate goal of the present and future.

Once again, we must be proud of ourselves. We have created a distinctive name, mark and place thanks to the effort and sincerity of our staff. Our employees will ensure that our upcoming period will again be characterized by years of hard work and top achievements that we will always cherish.

مسيرة حافلة بالإنجازات والنجاحات، فعلى مدار ١٠ سنوات متواصلة يسعى طيران ناس أن يجعل من منظومته تجربة ناجحة تخطت الكثير من العقبات والتحديات، واليوم ونحن نستقبل عاماً جديداً لا يسعنا إلا أن نفاخر بفكر إدارتنا وجهود وكفاءة منسوبينا.

فقد تزامنت لحظة إطلاق إشارة بدء العمل في عام ٢٠٠٧ مع أزمة اقتصادية عالمية أثرت على قطاع الطيران بشكل كامل ما دفع شركات منافسة إلى الانسحاب من مضمار السباق ليقف طيران ناس وحيداً حاملاً على عاتقه مهمة تقديم خدمات طيران اقتصادي ذات جودة حقيقية ووجهات متعددة.

ولعل استراتيجية العمل داخل طيران ناس ساهمت في توفير كثير من الحلول والبدائل للتغلب على المشكلات، من ذلك مثلاً اللجوء إلى تعديل برامج الرحلات والاستغناء عن بعض الوجهات مقابل الاهتمام بأخرى ما عاد في النهاية بالفائدة على المسافرين.

واليوم ونحن نوقد شمعة جديدة في عمر طيران ناس لا بد وأن نذكر بالسرد والرصد أرقام نجاحاتنا لنصل إلى ما وصلنا إليه بأسطول طائرات يصل عددها إلى ٣٠ طائرة، و١١٠٠ رحلة على مدار الأسبوع تصل إلى ٣٤ وجهة داخلية ودولية، ما جعلنا على رأس منظومة الطيران الاقتصادي في المملكة.

وكالعادة، لدينا الكثير من خطط التوسع والارتفاع بمنظومتنا ليكون خبر الإعلان عن إتمام صفقة شراء ١٢٠ طائرة جديدة من طراز A320neo بقيمة قدرها ٣٢ مليار ريال سعودي هو علامة فارقة في تاريخ أعمالنا المستقبلية وما نسعى إليه من زيادة عدد وجهاتنا ومضاعفة أرقامنا التشغيلية ما يعود في النهاية على حجم أعمالنا وإجمالي أرباحنا.

وكما كانت السنوات العشر الماضية سنوات تأسيس ومضاعفة استثمارات، كانت أيضاً فرصة لكسب رضا العملاء وبناء جسر من الثقة، يجعلنا الاختيار الأفضل حال رغبتهم في السفر بفضل تعدد الوجهات وتطور الخدمات قبل الرحلة وخلالها، لاسيما فيما يتعلق بالحجز الإلكتروني وإصدار بطاقة الصعود للطائرة عن طريق الهواتف الذكية، فقد تجاوزت أرقام تحميل التطبيق الجديد أكثر من ٨٠٠ ألف مرة لنؤكد من خلال ذلك أن راحة العملاء كانت ولا تزال هدفاً أسمى حاضراً ومستقبلاً.

مرة أخرى لا بد وأن نفاخر بأنفسنا فقد صنعنا اسماً وعلامة ومكانة مميزة بفضل جهد وإخلاص منسوبينا لتكون مرحلتنا القابلة سنوات عمل ومحفل إنجاز نعتز به دوماً.

Paul Byrne
flynas CEO

بول بيرن
الرئيس التنفيذي - طيران ناس

Tel : +966 12 6929470

Fax : +966 12 6929472

P.O.Box 22474 Jeddah 21495 Saudi Arabia

www.almahmal.com

سبع جوائز ومازال للتميز بقية



بثقتكم حصدت مجموعة الحكير سبع جوائز للتميز السياحي ٢٠١٧م

- | | |
|--|---|
| <p>أفضل فندق اربع نجوم
- هوليدي ان الخبر</p> <p>أفضل نادي صحي في فندق
- HCare هوليدي ان بوابة جدة</p> <p>أفضل مدير فندق - بدر خالد الحكير
Bader khaled alhokair -</p> <p>أفضل منظم الرحلات السياحية
- الباص السياحي لمجموعة الحكير</p> | <p>أفضل مطعم في فندق
- مطعم الشرفة هوليدي ان بوابة جدة</p> <p>أفضل منشأة تدريب سياحي
- المعهد العالي للسياحة والضيافة فرع الباحة</p> <p>أفضل مقدم خدمة مطعم
- ضحى سامي جمال الياور فندق هوليدي ان بوابة جدة</p> |
|--|---|

BRIEFING

Issue 22 - April / May 2017

1

NETWORK

Where do you want to go with flynas? 10



10

2

DIALOGUE

Huda Al-Ghosen: Saudi Aramco's Executive Director of Employee Relations and Training at Saudi Aramco talks exclusively to flynas about her desire to help build a knowledge-based economy in the Kingdom. 12



12

3

PLACES

Sohag: Home to charming tales and origins, this beautiful city can be described beautifully by the lyrics of the late Dalida's song: "Sohag, city of Mawawil (folk songs)...Sohag, city of squabs." 70



70

4

HERITAGE

A museum that takes you back to an ancient time: Khaled Al-Matrood's "Lagait Lelmadi Athar" museum features one of the best private collections of antiquities in Hail. 82



82

56

المحتويات

العدد 22 - رجب / شعبان 1438

1

شبكة الخطوط

إلى أين تود السفر مع طيران ناس؟ 10

2

حوار العدد

هدى الغصن: صنفها مجلة فوربس (Forbes) في المركز الرابع بين أقوى النساء العربيات في مجال الإدارة التنفيذية ونالت المركز السابع حسب أرابيان بزنس Arabian Business في مجال الطاقة لعام ٢٠١٥ إضافة إلى المركز الأول في جائزة المرأة العربية . 12

3

أماكن

سوهاج: بلد الحكايا الساحرة والأصول: على وقع صوت يطن في الأذان لأغنية الراحلة داليدا "سوهاج بلد المواويل .. سوهاج برج الزغابيل" وذكرى أعمال درامية قديمة تجسد حكايا الصعيد وأصوله، نيله ومعالمه وأثاره. 70

4

تراث

"لقيت في الماضي أثر" متحف يحاكي الزمان ويتجاوز المكان: للتاريخ من يحفظه، وللماضي من يحن له ويعشق تفاصيله، في زيارة لمجلة طيران ناس إلى حائل بلد الجود والكرم، تعرفنا على معلم تاريخي قل نظيره. 82

24

السحر والمجد
والفخر والتاريخ:
سيرة ذاتية
للسيف

Magic, glory,
pride and
history: The
story of the
sword

طيران ناس
يرحب بكم
WELCOME
TO YOUR
flynas

العطر
غرائب وعجائب..
حكايا
وأساطير

The marvel of
creating an
evocative
scent





نلبي احتياجاتك مهما كانت من خلال فنادقنا الخمسة في أطهر بقاع الأرض مكة المكرمة

We meet your different needs through our 5 Hotels in Makkah

مكارم
MAKAREM

فندق مكارم أجياد مكة
Makarem Ajjad Makkah Hotel

Landline +966 (12) 5720500

مكارم
MAKAREM

فندق مكارم أم القرى
Makarem Umm AlQura Hotel

Landline +966 12 5356100

مكارم
MAKAREM

فندق مكارم البيت
Makarem Albait Hotel

Landline +966 12 5669292

مكارم
MAKAREM

فندق مكارم منى
Makarem Mina Hotel

Landline +966 12 5533619

مكارم
MAKAREM

فندق مكارم الشرفات
Makarem Alshorofat Hotels

Landline +966 12 5356100



Makarem Hotels
www.makarem.sa

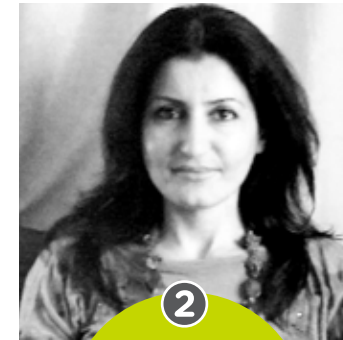
CONTRIBUTORS



3
مصطفى صلاح
Mostafa
Salah

صحافي مصري عمل لسنوات في روز اليوسف، مهتم بالتقنية والاقتصاد، له العديد من البحوث والتحقيقات الصحافية التي كان لها الأثر البالغ في تحريك المجتمع، مثل مصر في عدة ندوات ومؤتمرات حول العالم.

An Egyptian journalist who has worked for years in Rose El Youssef, Mostafa writes mainly about technology and economics. He has published many studies and reports that have contributed to social development and participated in several seminars and conferences around the world.



2
عبير سليمان
Abeer
Suleiman

كاتبة وشاعرة سورية، صدر لها ديوانان شعريان، تكتب في الصحافة العربية وهي عضوة اتحاد الكتاب العرب، تهتم عبير سليمان بالتاريخ وعلوم الفنون ونشأتها، وشاركت في عدة محافل ومؤتمرات دولية.

Abeer is a Syrian writer and poet; she has two collections of poems and writes in the Arab press. She is a member of the Arab Writers Union and is interested in history and the sciences of arts and its origins. She has participated in several international forums and conferences.



1
فهد الدوسري
Fuhaid
Aldosari

صحافي وكاتب سعودي، عضو مجلس إدارة جمعية أصدقاء لاعبي كرة القدم الخيرية، عضو مجلس إدارة نادي الرياض ومدير العلاقات العامة والإعلام بالصندوق الاجتماعي، مهتم بالمبادرات الاجتماعية ودعم أفراد المجتمع من خلال التعليم والتدريب والتأهيل.

Fuhaid is a Saudi journalist and writer and leading member of the community. He is member of the Board of Directors of the Friends of Football Players Charity, member of the Board of Directors of Al Riyadh Club, and Director of Public Relations and Media at the Social Fund. He is interested in social initiatives and supporting the community through education, training and rehabilitation.



Advertising - Marketing

للإعلانات والملاحظات:

مدير المبيعات الإقليمي

علي الترك
جوال: +966506993873
جوال: +966504222681
هاتف: +966112886588
فاكس: +966112886586
تحويله 116
info@forgoodadv.com

رئيس التحرير هانى نديم

المدير الإبداعي حسين محمد البكري

المدير الفني عماد علي

مدير المشروع بلال المهديني

مشتري المبيعات محمد فتحي علي

المشتري العام بندر الحسن

نائب المشتري العام موسى بحري

مدير التحرير أنس التنبات

تصدر مجلة "طيران ناس" الخاصة بشركة طيران ناس من قبل "فرقود" للدعاية والإعلان

- جميع المواد المنشورة والصور المرافقة، تتمتع بحماية الحقوق الفكرية والملكية، ويمنع إعادة إنتاج أو نشر المواد كلياً أو جزئياً بدون إذن من الناشر.
- الآراء الواردة في المجلة لا تعبر بالضرورة عن رأي طيران ناس.

وجهات جديدة للحجز الآن من مطار أبها المحوري

NEW ROUTES ON SALE NOW
FROM **ABHA**

وادي الدواسر Wadi Al-dawasir
بيشة Bisha
شرورة Sharurah

يرجى زيارة flynas.com للإطلاع على أسعارنا المميزة
Visit flynas.com for great low fares

شبكة الخطوط Route Map

مكتب طيران ناس
flynas head office



SAUDI ARABIA
Riyadh
Abi Bakr As Siddiq Road -
Ar Rabi District
PO Box 305161
Tel: +966 11 434 9000
Call Centre: +966 9200 01234

are developed in line with international standards to ensure their quality.

In parallel with this internal educational effort, the company sought to transfer its experience to the community in collaboration with private and government agencies in order to share the best ways to improve education programs in various disciplines. Of course there is no room to mention the details of these programs, but I just want to mention here that every year, they include hundreds of students from different educational levels in the Kingdom. These programs cover disciplines and technical and scientific competitions that awaken a sense of creativity and innovation among our young people and help in putting them on the right track in their educational and professional journeys, when they finally join the labor market in the Kingdom.

Recently, we launched our new HR strategy that is based on three main pillars: determining business strategy and market trend, internal evaluation of work environment and performance of the workforce. The

HR vision is located at the heart of this strategy, which seeks to promote the company's excellence through supporting the expertise, capabilities and productivity of its staff. The action plan to achieve this vision is based on three areas: planning and strategic analysis of the workforce, developing leadership skills, and managing functional performance.

After these successes, what are you aspiring for and what are your dreams?

My ambition is to be able to continue giving for the sake of our society's prosperity. And I also aspire to support the Saudi woman so she can reach the highest degrees of success and assume leadership positions that enable her to participate in decision-making in the political, economic and social fields.

What are the hobbies of Huda Al-Ghosen?

I have many hobbies that aim at feeding the spirit, mind and body. I love practicing yoga, meditation, reading, writing and drawing, learning other skills and getting to know other people's cultures through travel and tourism. ■

كيف كانت بدايات العمل في أرامكو في الثمانينات؟

لقد كنت من أوائل النساء العاملات في أرامكو، وكان الاعتقاد السائد في المجتمع آنذاك هو أن المرأة لا تمتلك القدرات القيادية، وأنها غير جادة في طموحاتها، وأن عملها هو مرحلة مؤقتة إلى أن تتزوج وتنجب الأطفال، وأنها غير قادرة على تحمل الضغوط والتحديات، فاقترصت الفرص المتاحة لها في تلك الفترة على وظائف محدودة جداً. ولقد عملت بجدية مطلقة لتغيير هذه النظرة ونجحت في ذلك، وسعيت إلى إثبات أن المرأة السعودية تتمتع بالاحترافية والقدرات القيادية وأنها تستطيع أن تكون رائدة وفي مناصب قيادية أسوة بغيرها من النساء في العالم. فحصلت امرأة على منصب رفيع المستوى في شركة أرامكو أمر مهم ومميز نظراً أنه من المتعارف عليه أن المناصب القيادية في قطاع النفط تقتصر على الرجال، وبالتالي فإن تعيين امرأة في هذا المركز القيادي خير شاهد للعاملين في الشركة أنها تعيش قيمها التي تقتضي أن يكون تعيين وترقية الموظفين على أساس المؤهلات والمواهب والقدرات.

تم تعيينك كمديرة تنفيذية لعلاقات الموظفين والتدريب في شركة أرامكو عام ٢٠١٢، كأول امرأة تتبوأ هذا المنصب في تاريخ الشركة كيف كان الوصول لهذا المنصب المهم؟

رحلتي لم تكن سهلة على الإطلاق في أرامكو السعودية. فالتاريخ كانت

بداية، من هي هدى الغصن؟

لقد نشأت في مدينة الرياض واحدة من عشرة أبناء. والدي كان من رواد العقيلات في بريدة بدايات القرن الماضي ثم عين في الحرس الوطني ومنها عين أمير المنطقة المحايمة بين الكويت والسعودية آنذاك. ليمارس العمل الحر بعدها مستقراً في الرياض. تخرجت من جامعة الملك سعود بكالوريوس الأدب الإنجليزي كما أحمل أيضاً ماجستير في إدارة الأعمال من الجامعة الأمريكية في واشنطن العاصمة. وأود أن أوضح هنا أنه لن يكون هناك أكثر تأثيراً على حياتي من والدتي "شاهه الدغيثر" - رحمها الله - فقد كانت قارئة جيدة وذات نظرة بعيدة وثاقبة. كما كانت نشطة للغاية مع الجمعيات الخيرية في الرياض، ومعروفة بالعمل التطوعي وبذلها الوقت والمال لمساعدة المحرومين والمحتاجين. وتميزت بقوة شخصيتها وعزيمتها وإصرارها لتحصل أسرتها على تعليم جيد، خصوصاً نحن الفتيات، علمتني أن أكون مستقلة، وواثقة ومسؤولة. وكانت عملية ومبدعة في أسلوب معالجتنا لقضايا الأسرة والتي غرست في داخلي روح الابتكار والمخيلة الواسعة، وطورت ملكة التفكير النقدي فيني، وبنيت لدي حساسية وتقدير كبيرين لمشاعر الإنسان ودواخله. وسأظل دوماً مدينة لها في كل نجاح حققته في حياتي العملية متذكراً دوماً كيف دفعتني بكل حماس للالتحاق بشركة أرامكو السعودية، حتى أنها كانت هي من جلبت بنفسها قسيمة طلب الوظيفة في الشركة.

"هدى الغصن"
لمجلة طيران
ناس:

التعليم هو القوة التي ستنقل المملكة إلى اقتصاد المعرفة

—*—

حاورتها:
هيبت برادة

في ضيافتنا هذا العدد امرأة سعودية حققت الكثير وأصبحت قدوة يحتذى بها، صنفها مجلة فوربس (Forbes) في المركز الرابع بين أقوى النساء العربيات في مجال الإدارة التنفيذية ونالت المركز السابع حسب أرابيان بزنس Arabian Business في مجال الطاقة لعام 2015 إضافة إلى المركز الأول في جائزة المرأة العربية لعام 2014 في مجال الأعمال. إنها هدى الغصن، المديرة التنفيذية لعلاقات الموظفين والتدريب في شركة أرامكو السعودية التي رحبت بمجلة طيران ناس في مكتبها وكان هذا الحوار الثري.

فندق البيلسان... لقضاء عطلة مع عائلتك بأجواء مميزة!


BAY LA SUN
البيلسان
HOTEL & MARINA
فندق ومارينا



استمتع بقضاء عطلة بين أحضان الطبيعة والممرات المائية المطلة على الشاطئ، بالإضافة إلى:

- ملاعب الغولف للصغار
- برك السباحة
- حلبة قيادة الكارتينج

لا تفوت الفرصة واحجز مكانك لعطلة لا مثيل لها في فندق البيلسان!

info@baylasunhotel.com
www.baylasunhotel.com

f Bay La Sun Hotel & Marina
Bay La Sun Hotel

هاتف: ٠١٢ ٥١٠ ٦٤٠٠
فاكس: ٠١٢ ٥١٠ ٦٤٤٤

بإدارة الخزامى

be active in the labor market, which has requirements that must be in line with education outputs.

How would you summarize the experience of Saudi Aramco with regard to the development of human resources?

With regard to educating and training Saudi men and women, we are a pioneer. This is borne out of our national willingness to rehabilitate the sons and daughters of our society to act as active and influential elements in serving the company in particular and development in the Kingdom in general. When the wheel of oil discoveries began to move at the end of the 1930s, the first generation of Saudis began to join the company. Their numbers began to increase gradually until the beginning of the 1970s, when their numbers reached 15,000 employees. At that point, we had to choose one of two things: either continue to rely on the specialized expertise from the global market, or develop the Saudi workforce through long-term education programs, so we chose to implement the "Building the Citizen"

strategy. This strategy proved successful over the years, and it helped us to overcome a number of economic crises that shook the world. We increased the proportion of Saudi employees from about 25 percent in 1955 to around 84 percent at present, while the total percentage of Saudis in senior management and operational functions in the plants has reached 100 percent.

Since the educational process is inherently renewable and continuous, Saudi Aramco continued its educational and training efforts over these years until the present day. For example we have now 10,000 employees of both genders attending training courses within the classroom system and on the job. The company sponsors more than 2,000 students studying various scientific disciplines at universities and international institutes, it trains more than 7,800 students in its industrial training centers, and it has 23 local training centers. The company also provides 3,600 e-learning courses for self-development. It is important to emphasize that the company programs →



المختلفة مع مخرجات التعليم؟

ليس في جميع المجالات خاصة أن التعليم لم يتبع إلى الآن استراتيجية تتوافق مع احتياجات سوق العمل. فالتعليم بكل مراحله هو القوة المحركة التي ستنقل المملكة إلى اقتصاد المعرفة وتلبية احتياجات التنمية المستدامة وسوق العمل التنافسية النابضة بالحياة والنشاط. إن تزايد نسبة الشباب بالنسبة لسكان المملكة ظاهرة ملفتة لصناع القرار. وبرنامج الملك عبدالله أتاح الفرص للشباب لزيادة قدراتهم وإمكانياتهم من خلال متابعة الدراسة في أفضل المعاهد التعليمية والجامعات. لكن لتكتمل هذه الخطوة، يجب أن توجه هذه المنح للمجالات التي تنقص المجتمع والدولة وتساهم في إنجاح فرص العمل في المجالات التي تغطي عليها اليد العاملة غير السعودية بدلاً من التخصص في مجالات ←

المثابرة على التطوير الذاتي واكتساب المهارات القيادية عاملان أساسيان ساعدوا في نجاحي

Perseverance in self-development and acquiring leadership skills are two main factors that helped me to succeed.

طويلة وشاقة ومليئة بالتحديات. لقد عملت بجدية وتفان وإخلاص في جميع المهمات الوظيفية التي أسندت إليّ، وكنت منضبطة وملتزمة في عملي. ومما ساعدني في نجاحي هو المثابرة على التطوير الذاتي واكتساب المهارات القيادية والاستفادة من تجارب الآخرين والنظره التفاعلية والشجاعة في مواجهة الصعوبات والتحديات وتعزيز ثقتي بنفسي وحل المشاكل بطريقة عقلانية. اكتسبت خبرة وتجربة فريدتين من خلال عملي لأكثر من ٣٦ عاماً في هذه الشركة الرائدة في وظائف مختلفة مما أتاح لي معرفة وفهماً عميقاً لأعمال الشركة، وبناء شبكة قوية من العلاقات مع الزملاء المهنيين سواء في داخل الشركة أو خارجها.

برأيك هل تماشي قرارات السعودية الحالية في القطاعات

DIPLOMAT RENT A CAR



دبلومات لتأجير السيارات



سنتوي
Annual

شهرتي
Monthly

يومي
Daily



920008008 الرقم الموحد
0593084444 WhatsApp

WWW.DIPLOMAT.COM.SA
INFO@DIPLOMAT.COM.SA

الرياض • جدة • الدمام • الخبر • الاحساء • القصيم
Qassim • Ahsa • Khobar • Dammam • Jeddah • Riyadh

all reasons behind my success. I gained a unique experience from working for 36 years with this leading company in different positions. This has given me a deep understanding of the company's activities and allowed me to build a strong network of relationships with my colleagues in the company and through its international partnerships.

Do you think that the current Saudization drive in different sectors are in line with

education output?

Not in all domains, especially as until now education did not follow a strategy that met the needs of labor market. Education (in all its stages) is the driving force that will move the Kingdom to a knowledge-based economy as well as meet the needs of sustainable development and a vibrant and competitive labor market. For decision-makers, the increasing proportion of young people in the Kingdom is a remarkable phenomenon. The King Abdullah scholarship

program gave young people the opportunities to increase their abilities and capabilities by continuing their studies in the best educational institutes and universities. But to complete this step, scholarships should be directed towards important sectors needed by the society and the state in order to contribute in creating appropriate job opportunities in these areas, which are dominated by expatriate workers. If this doesn't happen, unemployment (especially among women) will surely

increase. In a study conducted by PwC in the Gulf about how much education output was in line with labor market requirements, it was clear that employers believed that 60 percent of local graduates did not have the required skills and this is one of the most important reasons for recruiting foreign skilled labor. The companies need graduates who are able to communicate and work with others and have the skills of problem solving, critical thinking and scientific research and who have

the ability to speak and write English fluently.

From your experience in human resources development at Saudi Aramco, what are the needs of young Saudi cadres?

Young Saudi cadres need guidance, training, rehabilitation and development in order to acquire the necessary expertise and skills needed to do business

with confidence and accuracy. There is also a need to consolidate a culture of dedication, quality, integrity, innovation and team spirit. In fact, if we aspire to move towards a knowledge-based society, it is necessary to involve as many private sector representatives as possible in the related committees and programs in the Kingdom. We must surely know that graduates need to →

مقدرة الخريجين على التواصل مع الآخرين والعمل بروح الفريق وحل المشاكل والتفكير الناقد والبحث العلمي والتمكن من اللغة الإنجليزية قراءة وكتابة.

من خبرتك في تنمية الموارد البشرية بأرامكو ماذا تحتاج الكوادر السعودية من الشباب؟

تحتاج الكوادر السعودية من الشباب إلى الإرشاد والتدريب والتأهيل والتطوير حتى يكتسبوا الخبرات والمهارات اللازمة ممن سبقوهم في العمل ليكونوا ←

مشبع بها سوق العمل لا تسمح لأصحابها بإيجاد فرص عمل حقيقية مما يزيد من معدلات البطالة وخاصة عند النساء.

ففي دراسة أجرتها شركة "برايس واتر هاوس كوبرس" في منطقة الخليج حول مدى تناسب مخرجات التعليم مع متطلبات سوق العمل، اتضح أن أرباب العمل يرون أن ٦٠ في المئة من الخريجين لا يملكون المهارات المطلوبة وهذا من أهم الأسباب التي تدفع الشركات إلى استقدام العمالة المدربة من الخارج. ومن أهم هذه الاحتياجات،

التعليم بكل مراحله هو القوة المحركة التي ستنتقل المملكة إلى اقتصاد المعرفة

Education is the driving force that will move the Kingdom to a knowledge economy.

"I strived to prove that the Saudi woman can assume leadership positions"



في نهاية المطاف مؤهلين لممارسة الأعمال بكل ثقة ودقة. كما هو مطلوب ترسيخ ثقافة الإخلاص في العمل والجودة والنزاهة والابتكار وروح الفريق، فإن كنا نطمح للتحويل لمجتمع معرفي، فيجب إشراك أكبر عدد من ممثلي القطاع الخاص في اللجان والبرامج المعنية في المملكة. فنحن نعلم يقيناً أن ما سينتهي إليه الخريجون هو سوق العمل التي لها متطلبات لا بد أن تتطابق مع مخرجات التعليم.

كيف تلخصين تجربة أرامكو السعودية في تنمية وتطوير الموارد البشرية؟

في مجال تعليم وتدريب السعوديين والسعوديات، لدينا تجربة تاريخية رائدة، ننظر إليها باعتبارها جزءاً من إرادتنا الوطنية وإسهاماً منا في تأهيل أبناء وبنات مجتمعنا ليكونوا عناصر بشرية فاعلة ومؤثرة في مسيرة الشركة بوجه خاص، وفي مسيرة التنمية في المملكة بوجه عام. فبعد أن أخذت عجلة الاكتشافات النفطية تتحرك في نهاية الثلاثينيات من القرن الماضي بدأ الرعيل الأول من السعوديين في الدخول إلى الشركة بأعداد متواضعة أخذت ترتفع شيئاً فشيئاً حتى بداية السبعينيات عندما قارب العدد ١٥٠٠٠ موظفاً عندها تعين علينا أن نختار بين أمرين: إما الاستمرار في الاعتماد على الخبرات المتخصصة من السوق العالمية، أو تطوير الأيدي العاملة السعودية من خلال برامج تعليمية طويلة الأمد، فاختارنا "بناء المواطن". وهي استراتيجية أثبتت نجاحها عبر السنين، بل

وعبرنا بها بنجاح عدداً من الأزمات الاقتصادية التي هزت العالم. وأدى هذا النجاح إلى ارتفاع نسبة السعوديين من حوالي ٢٥ ٪ في عام ١٩٥٥م إلى نحو ٨٤ ٪ في الوقت الحالي، بينما بلغت نسبة السعوديين في الإدارة العليا والوظائف التشغيلية في المعامل ١٠٠ ٪. ولأن العملية التعليمية بطبيعتها متجددة ومستمرة، فقد وصلت أرامكو السعودية جهودها التعليمية والتدريبية على مدى هذه السنوات إلى وقتنا الحاضر. ولدينا الآن على سبيل المثال، ١٠٠٠٠ آلاف موظف من الجنسين يحضرون دورات تدريبية ضمن نظام الفصول الدراسية وعلى رأس العمل. وترعى الشركة أكثر من ٢٠٠٠ طالب وطالبة يدرسون تخصصات علمية مختلفة في جامعات ومعاهد دولية، وتدرّب أكثر من ٧٨٠٠ طالب في مراكزها للتدريب الصناعي، ولديها ٢٣ مركزاً للتدريب المحلي. كما توفر الشركة ٣٦٠٠ دورة تعلم إلكتروني للتطوير الذاتي. ومن المهم التأكيد في هذا الجانب على أن الشركة تخضع برامجها لمقاييس ومعايير دولية معروفة للتأكد من جودة تلك البرامج. وفي موازاة هذا الجهد التعليمي الداخلي للشركة، سعت وما زالت أرامكو السعودية إلى نقل تجربتها للمجتمع المحلي بالتعاون مع جهات حكومية وخاصة، لتبادل الخبرة حول أفضل الطرق لتحسين برامج التعليم على مختلف التخصصات. والمجال لا يتسع لذكر تفاصيل هذه البرامج، أشير فقط إلى أنها تستوعب سنوياً مئات الطلبة والطالبات من مختلف المراحل ←



Director of Employee Relations and Training at Saudi Aramco in 2012, making you the first woman in the company's history to assume a leadership position. How hard did you have to work to reach this important position?

My journey at Saudi Aramco was not easy at all. The road was long and arduous and full of challenges. I have worked with full dedication and sincerity in all the tasks that had been assigned to me, and I was disciplined and committed to my work. My self-confidence, commitment to self-development and acquiring leadership skills, benefiting from the experiences of others, optimistic outlook and courage in facing difficulties and challenges and solving problems in a rational way are →

motherhood and they were unable to handle pressure and challenges. Therefore, job opportunities for women were very limited. I have worked hard to change this perception and I have succeeded. I was determined to prove my professional and leadership potential and that Saudi women can assume leadership positions just like women in other countries. Appointing a woman in a high-level position at Aramco is an important landmark, since men dominate leadership positions in the oil sector. In fact, appointing a woman in this leadership position provides evidence for employees that the company is properly exercising its values. In other words, appointing or promoting employees is always based on their qualifications, talents and abilities.

You were appointed the Executive

لدينا تجربة تاريخية رائدة ننظر إليها باعتبارها جزءاً من إرادتنا الوطنية

We have provided a pioneering historical experience that is the product of our national will.

SAGA

Riyadh - Sahara Mall, Hayat Mall, Granada Mall, Rimal Mall • Jeddah - Red Sea Mall, Aziz Mall, Andalus Mall, Mahmal Mall
Ehssa - Othaim Mall • Dahrhan - Mall of Dahrhan • Jizan - Cadi Mall

Email Us: info@issco-retail.com • Follow us on   

Q&A

with Huda Al-Ghpson

First of all, who is Huda Al-Ghpson?

I grew up in Riyadh city and am one of 10 children. My father was one of the pioneers of Al-Oqilat in Buraydah at the beginning of the last century. He joined the National Guard, then he was appointed emir of the neutral zone between Kuwait and Saudi Arabia at the time. After that, he decided to stay in Riyadh where he became self-employed. I hold a bachelor's Degree in English literature from King Saud University in Riyadh, and a master's degree in Business Administration from the American University in Washington, DC. I would like to explain here that no one influenced my life more than my mother, Shaha Deghaither, may God have mercy on her. She was a good reader and an insightful person with strength of character

and determination and very active with charity work in Riyadh. She insisted her children, especially the girls, had a good education and she taught me to be independent, confident and responsible. My mother fostered in me the spirit of innovation, imagination, critical thinking and sensitivity to human feelings and emotions. I will always be grateful to her for my success in my career, and I remember how she used to push me to join Saudi Aramco. She even brought the job application to me.

How would you describe the start of your career at Saudi Aramco during the 1980s?

I was one of the first women to work at Aramco. At the time, it was widely believed in the community that women did not have leadership capabilities, their ambitions were limited to marriage and →

الاستراتيجية للقوى العاملة، وتنمية المهارات القيادية، وإدارة الأداء الوظيفي.

الأمّ تطمحين بعد هذه النجاحات وماهي أحلامك؟

طموحي أن أتمكن من الاستمرار في مسيرة العطاء لتقدم و ازدهار مجتمعنا. وأيضاً مساندة المرأة السعودية لتصل أعلى درجات الارتقاء والنجاح وتنبوأ مراكز قيادية تمكنها المشاركة في صنع القرار في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية.

ماهي هوايات هدى الغصن؟

هواياتي متعددة وتهدف لتغذية الروح والعقل والبدن وتتضمن ممارسة اليوجا والتأمل والكتابة والقراءة والرسم بالألوان الزيتية وتعلم مهارات أخرى والتعرف على حضارات الشعوب من خلال السفر والسياحة. ■

أهوى ممارسة اليوجا والتأمل والكتابة والقراءة
Huda likes yoga, meditation, reading and writing.



الدراسية في المملكة في تخصصات ومسابقات علمية وتقنية، توفد لدى شباينا وأطفالنا حسن الإبداع والابتكار وتساعد على توجيههم التوجيه الصحيح في مسيرتهم التعليمية، وبالتالي مسيرتهم العملية، حين يلتحقون بالوظائف التي تطرحها سوق العمل في المملكة.

ولقد أطلقنا في أرامكو مؤخراً استراتيجيتنا للموارد البشرية الجديدة التي بنيت على ثلاثة أركان رئيسة هي: تحديد استراتيجية العمل، واتجاه السوق، والتقييم الداخلي لبيئة العمل وأداء القوى العاملة. وتقع في صلب هذه الاستراتيجية رؤية الموارد البشرية، والتي تسعى لتعزيز تميز الشركة من خلال دعم خبرات وكفاءات وإنتاجية موظفيها. وتعالج خطة العمل لتحقيق هذه الرؤية ثلاثة مجالات أساسية هي: التخطيط والتحليل

“I was determined to prove my professional and leadership potential”



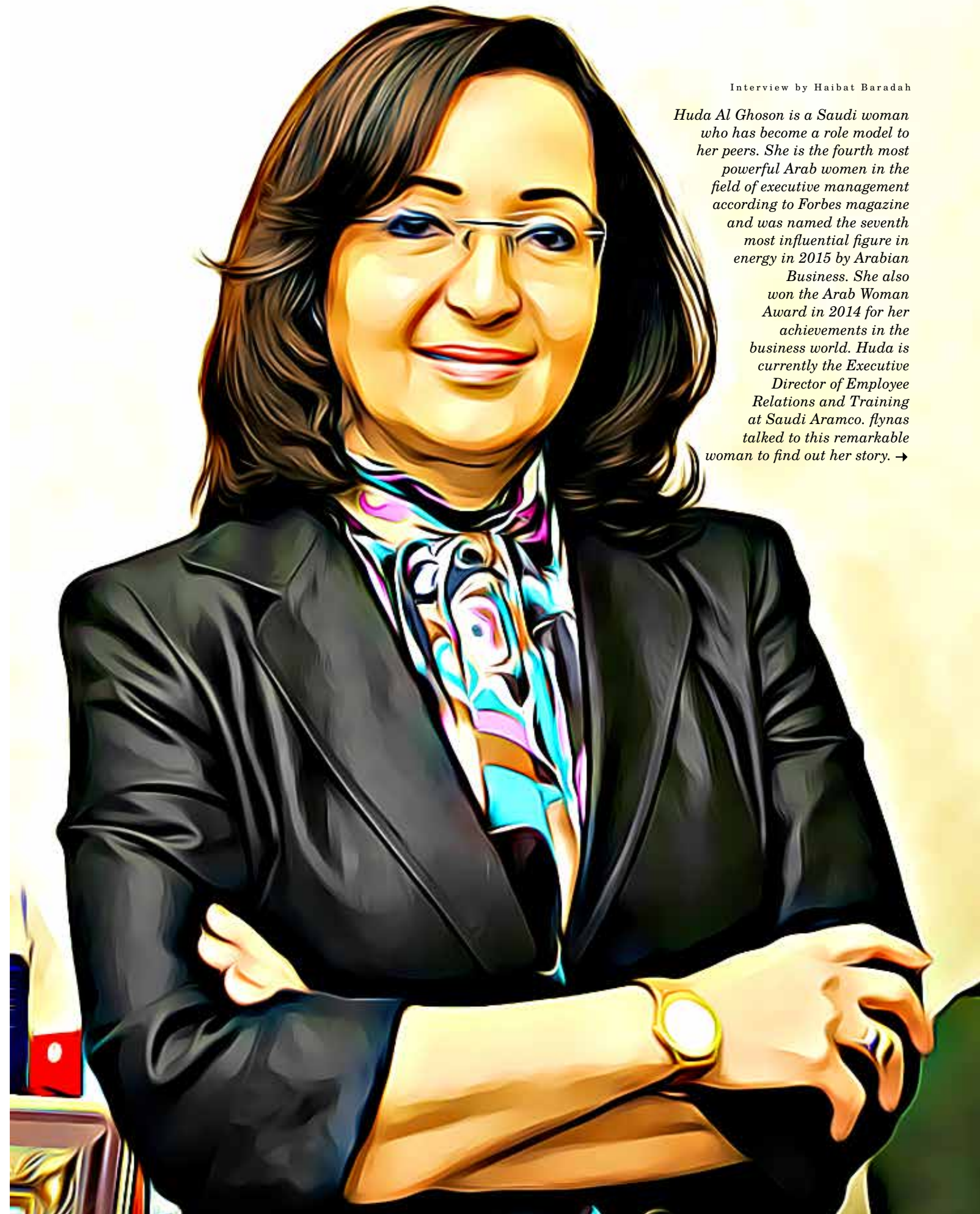
HUDA

Huda Al-Ghosen talks to flynas

**“EDUCATION IS THE FORCE TO CREATE A
KNOWLEDGE-BASED ECONOMY IN THE KINGDOM”**

Interview by Haibat Baradah

Huda Al Ghoson is a Saudi woman who has become a role model to her peers. She is the fourth most powerful Arab women in the field of executive management according to Forbes magazine and was named the seventh most influential figure in energy in 2015 by Arabian Business. She also won the Arab Woman Award in 2014 for her achievements in the business world. Huda is currently the Executive Director of Employee Relations and Training at Saudi Aramco. flynas talked to this remarkable woman to find out her story. →



first to recognize that an attractive bottle was essential to a perfume's success; Coty's most famous collaboration was with the great ceramist and jeweler René Lalique. Lalique's designs for Coty were in the art nouveau style that was prevalent in the period, and incorporated classic themes such as nature, flowers and female figures.

➤ The first fragrance whose worldwide sales exceeded 10 million bottles in a year was Chanel 5.

➤ After the mid 20th century, extremely strange and weird smelling perfumes began to be introduced. Some perfume

makers used strange odors such as the smell of popcorn, tobacco, body fluids, lobsters, rotten vegetables, and cheese.

In summary; fragrance remains the raw material that adorns life and makes the world more spacious and more beautiful. It is a gift from God to delight our hearts and our souls, and that's why it is called "Al-Teeb" in Arabic to denote everything that is good and pleasing. This explains the saying of Omar bin al-Khattab (may Allah be pleased with him): "If I had to be a trader, I would choose the perfume; if I missed its profit, I wouldn't miss its good smell." ■



التاريخ، أدرك الإنسان أن حرق الخشب والنباتات العطرية يُحسن مذاق الطعام. في حين منحت روما القديمة الروائح والعطور خصائص طبية عدة وبرهنت على فوائده الجمة في صحة الأجساد والأنفس، إلى أن أصبح العرب المسلمون سادة هذه الصناعة والتجارة بلا منازع ابتداءً من تجارة التوابل والمواد الأولية، إلى إتقان تقنية التقطير واختراع وصفات جديدة للاستمتاع بالروائح. ◀

لا يمكن حصر وظائف العطر فهو متعة كل الحواس

The function of fragrance is unlimited; it's the pleasure of all senses

ما إن نمرّ بمكان قديم من مطارح الطقولة حتى نشم رائحةً معينةً حتى وإن كانت في الحقيقة غير موجودة! هذا أحد أسباب اختراع العطر قطعاً، حسب فكرة رواية العطر لباتريك سوزكيند، العطر.. هذا الموضوع الشائق الجميل. نتناوله في هذا العدد، قصة وتاريخاً.

العطر في كل زمان، في كل مكان

من يتخيل الحياة دون عطر؟، هذه المادة التي اهتم بها الملوك والتجار والمغامرون، وألهمت السينما والرواية والشعراء. إن مجرد التفكير بهذا يظلم صورة الأفكار ويجعلها أقل ألواناً بالتحديد، لا يمكن حصر وظيفة العطر أو الغاية منه، إنه متعة كل الحواس، فمنذ عصور ما قبل



العطر

غرائبٌ وعجائب.. حكايا وأساطير

- ماذا لو لم يوجد العطر يا تيدروف؟
- كان الإنسان أهل خيالاً يا سيدتي!

بقلم: عبير سليمان

لعل هذ الجملة التي قالها تشيخوف في إحدى مسرحياته، تفسر الكثير من ولع الناس بالعطور والروائح الذكية. فهي ليست رائحة وحسب، بل هي "ذاكرة" كما يقول عنها موبوسان.

مطعم سعودي حجازي للمرة الأولى في سلسلة فنادق عالمية في دبي لأحد أهم الطهاة السعوديين

الشيف السيدة "هتون مدني"

خلي الأثارة ومتعة التمشية على دبي
وخلي عشاك عندنا

لاتنسي أثناء التسوق في دبي مول أن تتناول أشهى الأطباق
السعودية بنكهة عصرية في فندق داماك ميزون مول ستريت
المقابل لدبي مول في وسط داون تاون دبي.



أسأل عن خدمة توصيل الطلبات التي تقدم من خلال تطبيق



الشيف هتون
فخورة بلقائكم وتعريفكم على تجربة
المأكولات السعودية الحجازية
في بلدكم الثاني
دولة الإمارات العربية المتحدة

هتون
"CUISINE"
from Saudi with Love



داماك ميزون
مول ستريت

+971 4 270 0888
E-mail: info@hatuncuisine.com

Hatun.Cuisine
HatunCuisine

formulae could be stolen en route.

During the Renaissance period, France became the European center of perfume and cosmetic manufacture. Perfume enjoyed huge success during the 17th century.

Perfumers were also known to create poisons; for instance, a French duchess was murdered when a perfume/poison was rubbed into her gloves and was slowly absorbed into her skin.

Perfume came into its own when Louis XV came to the throne in the 18th century. His court was called "The Perfumed Court". Scents were applied daily not only to the skin but also to clothing, fans and furniture. Aromatic plants were being grown to provide the growing perfume industry with raw materials. Even today, France remains the center of the European perfume design and trade.

After Napoleon came to power, exorbitant expenditures for perfume continued. Two quarts of violet cologne were delivered to him each week, and he is said to have used 60 bottles of double extract of jasmine every month.

Perfume use peaked in England during the reigns of Henry VIII and Queen Elizabeth I. All public places were scented during Queen

Elizabeth's rule, since she could not tolerate bad smells. It was said that the sharpness of her nose was equaled only by the slyness of her tongue. Ladies of the day took great pride in creating delightful fragrances and they displayed their skill in mixing scents.

The Industrial Revolution in no way diminished the taste for perfume; there was even a fragrance called "Parfum à la Guillotine." Under the post-revolutionary government, people once again dared to express a penchant for luxury goods, including perfume. A profusion of vanity boxes containing perfumes appeared in the 19th century.

Queen Catherine de' Medici was the first to introduce perfumed gloves to the French court, where men and women wore them as the ultimate emblem of prestige. Perfumed gloves were most commonly scented with herbs, spices, woods, and flowers such as jasmine, violet, iris, and orange blossom.

By the 18th century the Grasse region of France, Sicily, and Calabria (in Italy) were growing aromatic plants to provide the growing perfume industry with raw materials. Even today, Italy and France remain the center of European perfume



design and trade.

Roses were a part of almost every aspect of Marie Antoinette's life, from her portraits to her bedroom walls to the magnificent gardens of the Petit Trianon. Even the queen's fashion choices harkened back to her love of these beautiful blooms.

Grasse has been a perfume town ever since the 17th century, and its reputation speaks for itself today as the world's perfume capital.

The Fragonard museum in Grasse is dedicated to the most famous child of Grasse, namely the painter Jean-Honoré Fragonard. The museum displays over a dozen major works by this great artist.

The first shop selling fragrances in full was established in Paris in the 17th century.

The French perfumer and businessman François Coty was the →

من حسن الحظ، أن الإنسان الأول ترك مدوناته على شكل رسوم ورقم استدل بها اللاحقون على المنجز البشري الأول، ومن ذلك، العطر الذي يقول بأنه قديم قدم البشرية، ففي لوحة كهفية في العراق تعود إلى حوالي ٤٠٠٠ عام، تُظهر رجلاً يستلقي على كومة من أوراق الورد في العراق، وصورة أخرى لأنواع الأوراق والأعشاب العطرية وكيفية حرقها ونقعها والاستفادة منها.

إلا أن أوراق البردي المصرية القديمة، كان لها الدور الأكبر في تأسيس صناعة العطور لاحقاً، فقد وصفت بدقة كيفية صناعة العطر، حيث شرحت طريقتين لصناعته: الأولى تتم بوضع الأزهار في لوحة كبيرة من ورق البردي له طرفان وتمسك به سيدتان ثم يوضع الورد مع قليل من الماء داخل اللوح، وتدور كل سيدة عكس الأخرى لعصر الورد على إناء كبيرة يوضع تحت اللوح ثم بعد ذلك تحفظ في أواني خزفية وفخارية ليستخدمه عليه القوم من ملوك وملكات، أما الطريقة الثانية فتكون بتجميع الورود في إناء فخاري صغير وحرقه لإعطاء رائحة عطرة للجو. ويجولة حول العالم، نجد أن ←

أقدم عطر وجد في العالم كان في قبرص
The oldest perfumery was discovered on the island of Cyprus

and Distillations". It contained more than 100 recipes for fragrant oils, salves, aromatic waters and substitutes or imitations of costly drugs. The book also described 107 methods and recipes for perfume-making. Even perfume making equipment, like the alembic, still bears their Arabic names. The Muslim doctor and chemist Avicenna (also known as Ibn Sina) introduced the process of extracting oils from flowers by means of distillation, the procedure most commonly used today. He first experimented with the rose.

Knowledge of perfumery came to Europe as early as the 14th century due partially to Arabic influences and knowledge. But it was the Hungarians who ultimately introduced the first modern perfume. The first modern perfume, made of scented oils blended in an alcohol solution, was made in 1370 at the command of Queen Elizabeth of Hungary and was known throughout Europe as Hungary Water.

Anecdotes and secrets

The important spiritual status of perfume led to strong competition in manufacturing and

exporting fragrances in different parts of the world. Perfumes and colognes continued to develop with a variety of scents over thousands of years. Here is a list of the most important events that happened in the world of perfumes:

➤ The world's first recorded chemist is a person named Tapputi, a perfume maker who was mentioned in a Cuneiform tablet from the 2nd millennium BCE in Mesopotamia.

➤ Muslims often used to blend extracts of perfumes with the cement from which mosques were built, in order to maintain a fragrant smell in these places.

➤ Ibn Sina was the first



العالم منافسةً شديدةً لإنتاج العطر وتصديره في أكثر من حلّة وطريقة، ولمحبّي العطور يمكننا أن نضع لهم لائحة بأهم ما جرى في عالم العطور:

❶ تعتبر العالمة الأشورية "تابوتي" أول كيميائية قامت بصناعة العطور في بلاد ما بين النهرين وفقاً للنصوص المسمارية القديمة.

❷ أول من خلط المسك بمواد البناء هم المسلمون من أجل الحفاظ على رائحة المكان عطرة وخاصة المساجد.

❸ أول من قطر العطر بالتبخير والكبس هو العالم العربي ابن سينا.

❹ أول من استخدم منديلاً معطراً هو لويس الرابع عشر، لمسح جسده ويديه وهو أول من جعل العطر بروتوكولاً في قصره بإهداء زجاجة من مياه ماء الزهر لجميع النساء العاملات في قصر فرساي أول يناير من كل سنة.

❺ أول من أضاف المثبتات الدهنية والمهدجة هم الهنغاريون.

❻ بلغ ولع كاترين دي ميديشي ملكة فرنسا بأنها كانت تقترح تركيبات مدهشة على صانع العطور الخاص بها السيد رينى لن فلورينتن بإدخال أنواع جديدة من الروائح. ←

كيفية التعامل مع العطر وفوائده وطريقة استخراجه باستقطار تيجان الأزهار مع الماء، وتكون عبر وضع رقائق من الزجاج في إطارات خشبية تغلف بدهن نقي وتغطى بتيجان الأزهار وتكسد الواحدة فوق الأخرى. ويجري تبديل التيجان بين الحين والآخر إلى أن يمتص الدهن النقي الكمية المطلوبة من العطر، وآلف الكندي، العالم الشهير، كتاباً كاملاً عن العطر اسمه "كيمياء العطور" وضع فيه قائمة طويلة لعطور مختلفة وكان في أغلب طرقه يستخدم المسك والعنبر كجزء أساسي في أغلب العطور. وقد كتب معظم الشعراء الكبار عبر تاريخ العرب عن العطر كأساس للجمال والأناقة. وعلى نهج العرب سارت أوروبا وكان الهنغاريون هم أول من طور العطر في أوروبا، بوضع مثبتات من أخلاط مختلفة بتكليف من إليزابيث ملكة بولندا عام ١٣٧٠م، وأطلق عليه الماء الهنغاري.

محطات وتواريخ، طرائف وأسرار

لقد تفنن العالم في تطوير العطر وصناعته، وذلك لاتخاذ مكانة روحية هامة فرّويت عنه الأساطير والحكايا. وشهد

to introduce the process of extracting oils from flowers by means of distillation, the procedure most commonly used today.

➤ Louis XIV was the first to use perfumed handkerchief to wipe his hands, and he was the first to make fragrance a protocol in his palace, through gifting bottles of blossom water to all women working in the Palace of Versailles on the first of January each year.

➤ The Hungarians were the first to produce a perfume made of scented oils blended in an alcohol solution – best known as

Hungary Water – at the behest of Queen Elizabeth of Hungary. The personal perfumer to Catherine de' Medici, Rene the Florentine, took

Ibn Sina was the first to introduce the process of extracting oils from flowers.

Italian refinements to France. His laboratory was connected to her apartments by a secret passageway, so that no →

العطرية من الهند واليمن وإفريقيا إلى الجزيرة العربية، وزاد اهتمام العرب بالعطر بعدما حث رسول الله، صلى الله عليه وسلم أصحابه على التطيب والتعطر وأشار في غير حديث على حبه للعطر. الأمر الذي جعل اهتمام العلماء المسلمين بعد هذا أمراً واجباً، فكان العرب أول من استخدم تاج الزهرة لاستخراج مائها، بل استعملوا التاج كدواء أيضاً. فتعاملوا مع البنفسج وزهر الليمون والياسمين والورد لاستخراج العطور، مع مزجه بجوهر العطر الذي يأتي من الأخشاب كخشب الصنوبر والأرز والصندل، ومن الأوراق مثل النعناع والحبث والغرنوق والخزامى، كما يمكن الحصول عليه من الجذور كجذور الزنجبيل والسوسن. وأوضح ابن سينا مخترع التقطير،

كل الشعوب قديماً استخدمت العطور، فعلى سبيل المثال كانت أخشاب إثيوبيا الثمينة والمعطرة تسافر ضمن قوافل منظمة إلى مصر من أجل تقديمها للملوك. من جهة أخرى، كان الجنود اليونانيون يتعطرون قبل الحرب كدلالة على الفرح والسرور في الحروب!، أما أقدم عطر وجد في العالم كان في قبرص على يد علماء إيطاليين في مايو ٢٠٠٤ حيث قدر عمره بـ ٤٠٠٠ عام، كما قرر علماء تلك البعثة أن مكان هذا العطر وهو قطعة أرض تبلغ حوالي ٤٠٠٠ متراً مربعاً كانت مخصصة لصناعة العطور. الصينيون، الرومانيون، العرب، البرابرة، البحارة الاسكندنافيون، اللاتينيون، كلهم عرفوا العطر.

العرب.. أسياذ الصناعة
منذ الجاهلية كانت قوافل العرب تحمل الأعشاب



شركة ريبون العالمية للتجارة



REBUNE



REBUNE International Trading Company

HEAD OFFICE

Riyadh
Tel : +966 11 2130503
Fax : +966 11 4389390

Jeddah : +966 12 6300893
Dammam : +966 13 8475479
Qasim : +966 16 3270775
Khamis Mushayt : +966 17 2377691

ريبون..

خطى واثقة نحو التميز

Call Center 920006752

WWW.REBUNEHK.COM

indicating that perfume manufacturing was on an industrial scale.

Arabs – leaders in perfumery

The rise of Christianity ended the use of perfume around the Middle East in daily life as well as in religious rituals. Arabs preserved the practice, and later with the rise of Islam Muslims improved the production of perfumes and continued to use them in daily life and when practicing religion. They used musk, roses and amber, among other materials. As traders, Islamic cultures such as the Arabs and Persians had wider access to a wide array of spices, resins, herbs, precious woods, herbs and animal fragrance materials such as ambergris and musk. In addition, many of the flowers and herbs used in perfumery were cultivated by the Muslims — rose and jasmine were native to the region, and many other plants (such as bitter orange and other citrus trees, all of which were imported from China and southeast Asia) could be successfully cultivated in the Middle East, and are to this day key ingredients in perfumery. In Islamic culture, perfume usage has been documented as far back as the sixth century and its usage is considered a

religious duty.

Two talented Arabian chemists, Jābir ibn Hayyān, and Al-Kindi, played key roles in establishing the perfume industry. Jabir developed many techniques, including distillation, evaporation and filtration, which enabled the transformation of the odor of plants into a vapor that could be collected in the form of water or oil. Al-Kindi, however, was the real founder of perfume industry. He wrote in the ninth century a book on perfumes called the “Book of the Chemistry of Perfume →

Muslims improved the production of perfumes and continued to use them in daily life



تمكنت فرنسا من السيادة في مجال صناعة العطور
France became a leader in the field of perfume manufacture

❖ خلال عصور النهضة تمكنت فرنسا من السيادة في مجال صناعة العطور فقد كان يصنع في جنوب فرنسا أهم العطور ومستحضرات التجميل العالمية، وعرفت طائفة في فرنسا خلال القرن السابع عشر باسم “صناع العطور” وكان لهم هويتهم ومميزاتهم. ❖ كان العطارون يبالغون في المواد الغريبة والتي قد تتسبب بالموت، كحالة إحدى الأميرات الفرنسيات التي ماتت بسبب استخدامها لعطور سامّة في تجميل بشرتها. ❖ كان الملك لويس الخامس عشر مهتم جداً بالعطور فقد كانت عريته الملكية تدهن كل صباح بالعطور وكان أثنائه يدهن يومياً بالعطور وكانت ملابسه تظل داخل إناء العطور لعدة أيام، ولم يهتم الملك لويس الخامس عشر بالعطور في حياته الخاصة فقط بل أمر بتحويل بعض المزارع إلى مزرعة للنباتات العطرية، الأمر الذي يفسر أن باريس هي عاصمة صناعة العطور في العالم. ❖ نابوليون بونابارت كان يستخدم ٦٠ زوجة من عطر الياسمين في الشهر، كما كان يدهن العربة الملكية بالعطور. ❖ في إنجلترا لم تكن صناعة العطور شيء مهماً إلا بعد



When we pass by one of our childhood places, we sometimes smell a particular odor even though in fact it may be in our imagination. Undoubtedly this is one of the reasons behind the invention of perfumes, especially according to Patrick Süskind's novel, "Perfume: The Story of a Murderer".

Join us as we explore the history of the perfume.

Perfume can be found throughout time

Who can imagine a life without fragrance? It is considered one of life's greatest treasures. Every aspect of life seems to be entangled with the concept of fragrance. This substance was the focus of kings, merchants and adventurers; it has inspired film-makers, novelists and poets.

In fact, the function of fragrance is unlimited; it aims to pleasure all senses. Since prehistoric times, Man realized that burning wood and aromatic plants improved the taste of food. Ancient Rome granted scents and perfumes several medicinal properties and demonstrated its numerous benefits in maintaining the health of bodies and souls. Muslims eventually became leaders in the perfumes industry,

starting with the trade of spices and raw materials to mastering the distillation technique and inventing new recipes to create different scents.

Fortunately, the first group of men left their notes in the form of drawings through which historians sought information about their first achievements, including those regarding the fragrance. Historians say the concept of fragrance is as old as humanity. A cave painting in Iraq dating back around 4,000 years shows a man lying on a pile of leaves of roses, while another depicts types of aromatic leaves and herbs and how they can be burned and soaked to create scents.

However, scrolls of ancient Egyptian papyrus played a larger role in the founding of →



العطر يسمى بالطيب وهو من اسمه جامع لكل طيب
Fragrance remains the raw material that adorns life and makes the world more spacious and beautiful

الحيوانات والأطعمة! في الخلاصة؛ يظل العطر مادة أولية تزين الحياة وتجعل العالم أكثر راحة وجمالاً، كما أنه هبة من الله لتسر قلوبنا ونفوسنا، لهذا كان اسمه لدى العرب وبلغتنا العربية العبقرية: "الطيب"! كاسم جامع لكل ما هو طيب ومحمود، هذا يفسر قول عمر بن الخطاب رضي الله عنه: "لو كنت تاجراً ما اخترت غير العطر، إن فاتني ريحه لم يفتني ريحه". ■

صنعها فرانسوا كوتي مع ربنه لالبك، صانع المجوهرات. أول عطر يكتسح العالم وبيع أكثر من ١٠ ملايين زجاجة في عام هو: شانيل. ازداد العالم غرابية بعد منتصف القرن العشرين واستنفذ كل أنواع الأزهار والتوابل فلجأ بعض صناع العطور لاستخدام روائح غريبة، مثل رائحة البوب كورن، ورائحة البسكويت بل وأغرب من هذا، رائحة



the perfume industry, describing two precise ways how fragrances were made. The first one is characterized by putting flowers on a large board of papyrus. Two women hold each end of the board, which has a little water inside. Each woman pull in the reverse direction in order to squeeze the roses over a large pot placed under the board

They then place the extract in ceramic or pottery utensils in order to be used by kings and queens. The second method is characterized by gathering the roses in a small clay pot and

burning them to perfume the air.

By taking a tour around the world, we find that during the ancient times people all around the world had used perfumes. For example, the scented precious Ethiopian woods were carried to Egypt in order to be presented to kings. On the other hand, Greek soldiers would scent different parts of their bodies with different perfumes as a sign of joy and pleasure before going to war.

To date, the oldest perfumery was discovered on the island of Cyprus. Excavations

in May 2004 under the initiative of an Italian archaeological team unearthed evidence of an enormous factory that existed 4,000 years

The first modern perfume, made of scented oils blended in an alcohol solution, was made in 1370.



ago during the Bronze Age. This covered an estimated surface area of over 4,000 square meters, →

بشكل واسع لاحدود له وفعلت حتى تكاد اليوم كل العطور الفرنسية تستخدمها. الملكة فيكتوريا هي التي كان لها الفضل بوجود مدينة غراس الفرنسية والتي تعد أكبر مدينة في العالم قائمة فقط لصناعة العطور، ونستطيع زيارة متحف العطر اليوم فيها. متحف العطور "فراغونار" في مدينة غراس، سمي على اسم الرسام الفرنسي الشهير جان اونريه فراغونار، مواليد تلك المدينة حيث يشاع أن أحد لوحاته باعها إلى مليونير أميركي بمليون فرنك ذهبي. أول متجر لبيع العطر بشكل كامل كان بباريس في القرن السابع عشر أول زجاجة عطر بيخاخ كما شكلها الحالي اليوم،

THE MARVEL OF CREATING AN EVOCATIVE SCENT

- What if there is no perfume, Tadrof?
- Man would have less imagination, my lady!

This bit of dialogue written by Chekhov in one of his plays may explain a lot of people's fascinations with **perfumes and pleasant smells**. As Maupassant says, perfume is not just a smell; it is also a "memory". →

The oldest
perfumery **was
discovered on
the island of
Cyprus.**



laws, and the football transfer market does not deviate from this rule. Clubs usually strive to study their deals carefully in order to minimize risks as much as possible and to get what they want at a lower price. Completion of the transfer process is controlled by many factors, including the player's salary, the duration of his contract and his potential value when they are sold on. Clubs also have to deal with the player's agent, who acts as a mediator to secure the best possible deal for his client and gains huge commissions after completing each transfer.

The first agent depicted in Egyptian cinema was played by Mohamed Saad. His character was the main protector of the player and helped him deal with the huge amount of money on offer to him.

To fully understand the value of this market and its inner dealings, we must refer to a report by FiFPro that said the commissions of agents across the world in 2013 reached \$1.1 billion. 2016 was a golden year for agents as their profits increased to 34 percent of the values of transfers that took place that year.

The transfer market really is a big market where one can find the cheap and the precious; it is full of many quirks and interesting deals. ■

02

السينما تُسجل

ما بين الغرابة والطرفة، لا بد وأن يتذكر عقلك مشهداً سينمائياً يحكي قصة يدور حولها الحديث، إذ يُعتبر هذا النوع من الفنون ذاكرة متفردة لا تخطئ ولا تنسى، فعندما نتحدث عن عمليات الانتقالات ومفارقاتها وما تقوم به الأندية للظفر بلاعب محترف يمكن أن يسهم في تحسين نتيجة فريقه، لا بد لنا أن نتذكر اللاعب شحاته أبو كف - الراحل نور الشريف في فيلم غريب في بيتي- والذي اشتراه أحد الأندية الكبيرة في مصر وفي إطار ذلك سعى جاهدا لإخفائه عن منافسيه، إلى أن جاء إليه عرض آخر من فريق منافس وعرض ثالث من فريق خليجي معروف، وفي كل مرة يكون العرض أكبر والمزايا متفاوتة والمفارقات مضحكة. ←



Samuel Eto'o

Cameroonian
Striker

Zat Knight

English
Centre-back

01

البداية إيطالية

قد تبحث كثيراً عن أول حالة انتقال حدثت للاعبين في الوسط الكروي وقيمتها، في محاولة منك للتعرف على تسلسل قيم محترفي هذه اللعبة، لكن قطعاً سوف يتم لك هذا دون جدوى إذ لم يوثق تاريخ كرة القدم بداية عمليات البيع والشراء في هذه اللعبة الجماهيرية لسنوات، إلا أن المؤثق فعلياً هو أن اللعبة وقوانينها وانتقالاتها بدأت من هناك - إيطاليا - فلا يمكن لك أن تكون مشجع كرة قدم دون أن تعرف أن معناها بالإيطالية "كالتشيو" ولا يحق لك أن تتحدث عن عمليات الانتقالات لا صيفاً ولا شتاءً دون أن تسميها بـ"الميركاتو". فالإيطاليون أو على الأقل بعضهم مازال متمسكاً بنظرية أن أصل كرة القدم من إيطاليا وليس من بريطانيا كما هو شائع؛ ويقولون أن "الكالتشيو" جاءت أصلاً من "الكالتشو ستوريكا" وهي اللعبة الشعبية التي يعود تاريخها إلى قرون خلت ومازالت تمارس في إيطاليا حتى اليوم.

أسواقاً تُنصب ومزادات تُعقد، لكنها هذه المرة ليست مثل كل المزادات التي قد نراها في الصالات أو الجاليريهات، فالسلعة هنا "قدم كُروية" يتنافس عليها نادٍ عريق يسعى بكل ما يملك من مال أن يظفر بفنيتمته، فخلال موسمي الانتقالات الصيفي والشتوي أو ما يعرف بلغة الكرة "الميركاتو" تشهد جموع

المشجعين الكثير من حالات انتقالات اللاعبين بين الأندية محلياً أو عالمياً، ما يجعلنا نسمع الكثير من عجائب الأرقام وطرائف الانتقالات، التي لم يكن المال فقط هو وسيلة الشراء فيها بل باللحم و السمك والأيس كريم قد تكتمل الصفقات.



لبس بالمال فقط
تكتمل الصفقات



في ميركاتو كرة القدم ..

انتقالات اللاعبين طرائف ومفارقات

بقلم: فهد الدوسري

لحم . سمك . وآيس كريم

قد نندهش ونحن نسمع عن الأرقام المالية التي تدفعها الأندية في "أقدام اللاعبين" ودعني دائماً أستخدم هذا التوصيف، فلاعب بلا قدم ذهبية كطعام بلا ملح، ولعل ما صادفنا من مفارقات جعلنا نتق أن لكل لاعب ثمن قد يصل إلى ملايين الدولارات أو اليوروها أو قد يتم مبادلتها بأطنان من اللحم أو كيلوات من السمك، فلك أن تعرف أن اللاعب لون رودو انتقل من جويل بيتروساني إلى فالشيا (رومانيا) في عام ١٩٩٨ مقابل ٢ طن من اللحم فيما انتقل اللاعب النرويجي كينيث كريستينسين من فلووي إلى فيندبارت مقابل ٧٥ كيلو جراماً من سمك الجمبري، كما كانت قيمة صفقة انتقال ماريوس كوركيا اللاعب الروماني من اف سي اراد إلى ريجال هورنيا مقابل ١٥ كيلو جراماً من "السجق" وذلك في عام ٢٠٠٦.

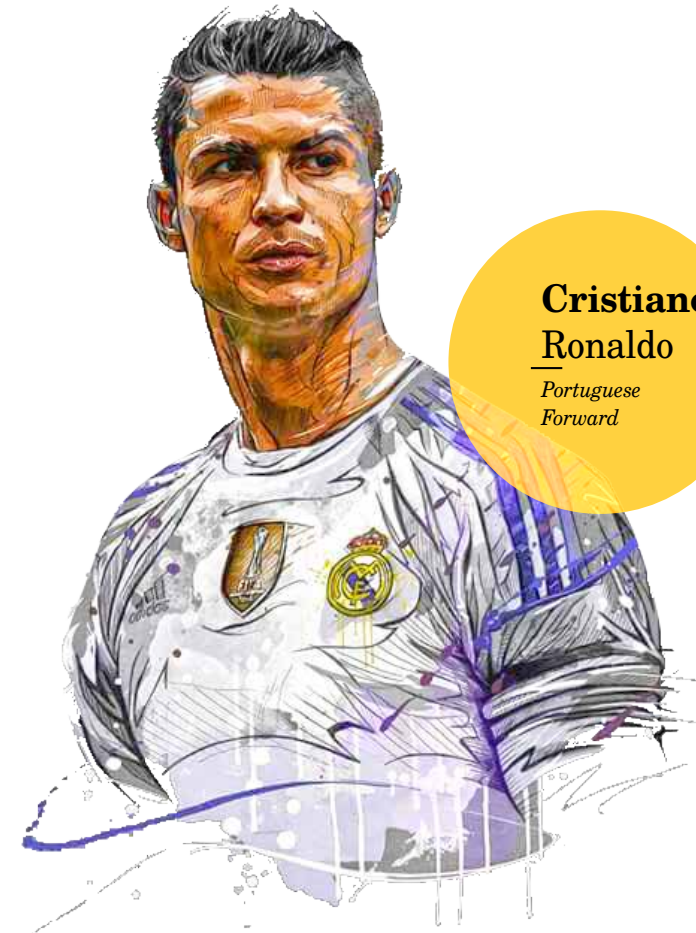
وفي عالم انتقالات كرة القدم الكثير من الطرف والغرائب فقد نجح نادي ميلدزبرة في اقتناص نجم دفاع مانشستر يونايتد السابق "جاري باليستر" من بلينجهام في عام ١٩٨٤ مقابل عدد كبير من الكرات، فيما انتقل لاعب أستون فيلا السابق "زات نايت" من روشال اولمبيك إلى فولهام في عام ١٩٩٩ مقابل ٣٠ سترة رياضية، أيضاً انتقل النجم الإنجليزي الشهير "أيان رايت" من جرينتش برو إلى كريستال بالاس في عام ١٩٨٥ مقابل معدات لصالة تأهيل اللاعبين في النادي، كما كان ثمن نجم ليفربول السابق "جون بارنز" في صفقة انتقاله من سالدوري كونتري إلى واتفورد في عام ١٩٨١ عدة أقمصه للاعبين الفريق!!

وبالعودة إلى سنوات اللعبة الأولى نجد أن إيرني بلنكين سوب الظهير الأيسر لفريق "شيفيلد وينزداي" انتقل في موسم ١٩٢١ لفريق هال سيتي مقابل ١٠ جنيهات إسترليني وعلبة كوكا كولا لكل لاعب في الفريق، فيما

لاعب بلا قدم
ذهبية كطعام
بلا ملح
A player
without a
golden foot
is like a food
without a sauce

Cristiano Ronaldo

Portuguese
Forward



Before signing a contract with defender Neil Ruddock, Crystal Palace stipulated that the player had to forfeit 10 percent of his wages if his weight exceeded 98 kg. This stipulation resulted in player's departure after one season because he exceeded this weight on more than one occasion. Another interesting clause was requested by Congolese Rolf-Christel Guié-Mien when he signed a contract with Eintracht Frankfurt. He stipulated that his wife should get a training course to learn how to cook.

انتقل هيوج ماكلانين من ستوكبورت كاوتني إلى مانشستر يونايتد في ١٩٢٨ مقابل عبوات من "الآيس كريم". وعلى المستوى العربي فقد شهدت الكرة العراقية واحدة من أغرب الصفقات على مدار تاريخها، بعدما تعاقب فريق القوة الجوية مع "هوار محمد"، الذي ساهم في حصول منتخب العراق على بطولة كأس الأمم الآسيوية ٢٠٠٧ مقابل ١٠٠٠ دينار عراقي، أي ما يعادل دولاراً أمريكياً واحداً.

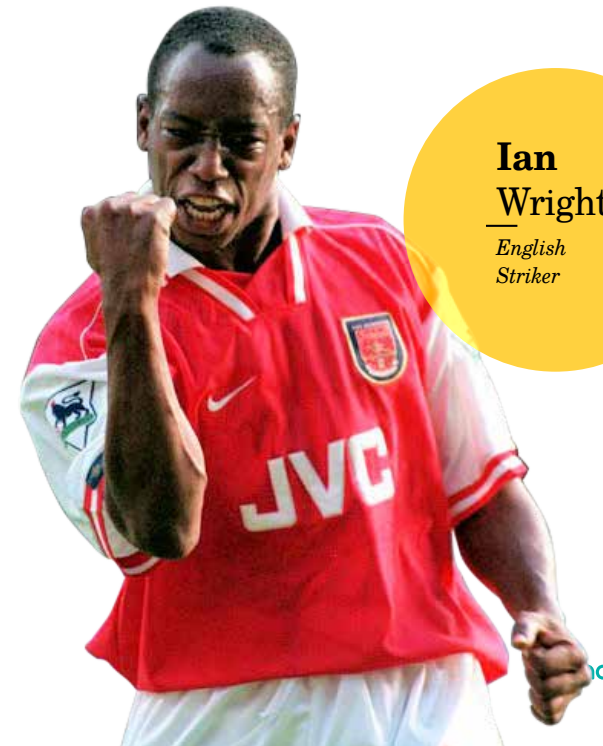
إلا أنه يظل أغرب انتقال مسجل باسم اللاعب الأشهر في العالم "كريستيانو رونالدو" أول حياته الكروية عندما باعه فريق "أندورينها" المحلي إلى ناسيونال مقابل ٢٠ كرة قدم وطقمين ملابس! →

Every deal has its worth

We must not forget that every market has its own →

Ian Wright

English
Striker



ابتداءً من
STARTING FROM
ريال SAR 399
اتجاه واحد
ONE WAY

رحلتان يوميًا
الرياض < عمّان
11:35 ص | 7:40 م
Two daily flights
Riyadh > Amman
11:35 am | 7:40 pm

12 رحلة كل أسبوع تنطلق من الرياض وجدة إلى عمّان. سارع بحجز مقاعدك الآن للحصول على أفضل الأسعار

12 flights a week from Riyadh and Jeddah to Amman. Book now for the best prices

flynas.com



مركز الاتصال
contact center
9200 01234

أزدهار فخر مكان حلال استثمار



VISION رؤية

2030

المملكة العربية السعودية
KINGDOM OF SAUDI ARABIA

facebook twitter instagram youtube /alwataniacom

04

دولارات ويوروهات

لاشك عندما ينصب السوق تفاوت أسعار السلعة وكما يوجد قليل الثمن، نجد أيضاً أعلى لاعبي العالم، فقد ذكر مرصد كرة القدم التابع للمركز الدولي للدراسات الرياضية أن أعلى لاعبي العالم قيمة هو نجم برشلونة "ليونيل ميسي" بقيمة ٣٦٢ مليون دولار، يعقبه "كريستيانو رونالدو" لاعب ريال مدريد بقيمة ١٥٨ مليون دولار، ومن بعده لاعب نادي تشيلسي "ادين هزار" بقيمة ١١٨ مليون دولار ثم "ديغو كوستا" لاعب تشيلسي أيضاً بقيمة ١٠٠ مليون دولار، و"بول بوغبا" لاعب يوفنتوس بقيمة ٨٦ مليون دولار.

05

مفارقات لا تنتهي

ولم تترك المفارقات الطريفة جانباً في سوق انتقالات اللاعبين إلا وكانت جزءاً منه حتى عند كتابة عقد الانتقال، فلك أن تعرف العقد بين النادي واللاعب قد يحتوي على أي من البنود حتى وإن كنت لا تتوقع ذلك في المستقبل، فعندما وقّع النجم الكامبيروني "سامويل إيتو" عقد انتقاله، مع فريق "أنجي الروسي" في عام ٢٠١١ اشترط اللاعب ضمن بنود العقد استخدام الطائرة الخاصة بهالك النادي، في سفره إلى إيطاليا أو إسبانيا، وفي عقد المدافع البرازيلي ➔

and Paul Pogba (\$86 million) completed the top five.

The anecdotes do not end

Funny anecdotes can be found in all parts of transfer market, even when the contracts are being written.

When the Cameroonian star Samuel Eto'o signed his contract to transfer to Russian football club Anzhi Makhachkala in 2011, he demanded access to the private plane of the club's owner during his travels to Italy or Spain. In 2012, when Brazilian defender Thiago Silva signed with Paris Saint-Germain, which is owned by the Qatari businessman Nasser Al-Khulaifi, his contract included a clause that the player could obtain eight free flights from Paris to Rio de Janeiro for him and his family. ➔

Thiago Silva

*Brazilian
Centre back*

for his team-mates.

In 1928, Hugh McLeanahan was transferred from Stockport to Manchester United. He was bought for just a freezer full of ice cream by Manchester United.

We have all come to know Cristiano Ronaldo as the man who left Man United to join Real Madrid for 80£ million. But the boy from Madeira's first transfer fee was slightly more humble. -10year-old Ronaldo joined Nacional from Andorinha for two sets of kit and 20 footballs.

In the Arab world, Iraqi football witnessed one of the strangest deals throughout its history when Hawar Mohammed, whose career reached a high point in the AFC Asian Cup 2007, was signed by Al-Quwa Al-Jawiya team for just 1,000 Iraqi dinars (\$1).

Valuing players

The CIES Football Observatory publishes its top 100 most valuable players in the world and

Premier League talent features prominently. The organization had developed a statistical model to value footballers using metrics such as player performance, age, contract as well as data on employer clubs and potential recruiting ones. Top of the pile was Barcelona star Lionel Messi, who had an estimated value of \$262 million. He was followed by Cristiano Ronaldo, who had been valued at \$158 million. Chelsea's Belgian star Eden Hazard came in third at \$118 million. Diego Costa (\$100 million)

Neil Ruddock

*English
Centre back*

Lionel Messi

Argentine
Forward

06

لكل صفقة قيمتها

لا بد لنا أن لا ننسى أن لكل سوق قوانين ورجال، وكذلك الحال في سوق الانتقالات الكروية، إذ تسعى الأندية لدراسة صفقاتها ملياً، لتقليل المخاطر قدر المستطاع والحصول على مبالغها بأقل الأثمان، حيث يتحكم في إتمام عملية البيع أكثر من محدد منها راتب اللاعب الذي يدفعه النادي ومدة عقده وقيمة الإهلاك المتبقية من اللاعبين المغادرين، وحتى تكتمل الصورة لدينا لا بد وأن نتعرف على وسيط الصفقة وهو وكيل اللاعب ←

تسعى الأندية لدراسة صفقاتها تقليلاً للمخاطر
Clubs usually strive to study their deals carefully in order to minimize risks

Hawar Mohammed

Iraqi
Winger

eyebrows and shocked the world of soccer.

In 1998, Jiul Petrosani's chairman took the novel approach of selling midfielder Ion Radu to Chimia Ramnicu Valcea in exchange for two tons of beef and pork. The chairman later stated the meat could then be sold to pay the team's wages.

Striker Kenneth Kristensen had been playing well for Norwegian side Vindbjart during the 2002 season; scoring 14 goals. But following a lazy summer on Flekkeroy (an island fishing port), Kristensen lost his touch. As punishment, Vindbjart's chairman decided to ship him out to Flekkeroy IL and an arrangement was made between the clubs to trade Kristensen for his weight (75kg) in shrimp.

Romanian defender Marius Cioara of second division UT Arad was sold to fourth division side Regal Hornia for 15 kilograms of pork sausage in 2006. Cioara, however, retired from football the next day saying he could not take any more sausage-related taunts. Regal Hornia

then demanded their fee – equivalent to a day's worth of team dinners – from UT Arad.

In 1984, Middleborough had to pay a lot less to acquire Gary Pallister when picking him up from non-league Billingham – reportedly a few kits, a ball and a goal net.

Zat Knight transferred to Fulham from Rushall Olympic in 1999 for just 30 tracksuits. The then Fulham owner, Mohamed Al Fayed, sent the club the tracksuits as a gesture of thanks.

In the summer of 1985, Ian Wright was transferred from Greenwich Borough to Crystal Palace. He was bought by Palace for just a set of weights.

Before he worked his way up and played for the likes of Liverpool and Newcastle United, John Barnes was an unknown gem at Watford in 1981, originally plucked from non-league Sudbury Court by Graham Taylor for a new set of kits.

In 1921 Ernie Blenkinsop was signed by Hull City, and the transfer fee was reported to be 100£ and a barrel of beer →

Diego Costa

Brazil & Spain
Striker

”دياجو سيلفا” عام ٢٠١٢ مع نادي باريس سان جيرمان الفرنسي، الذي يملكه رجل الأعمال القطري ناصر الخليفي شهدت بنود العقد اشتراط اللاعب الحصول على ٨ رحلات مجانية من باريس إلى ”ريو دي جانيرو” له ولأسرته، فيما اشترط نادي كريستال بالاس الإنجليزي على المدافع ”نيل رادوك” أن يتم خصم ١٠٪ من قيمة التعاقد إذا تخطى وزنه ٩٨ كيلو جرام، وهو ما أسفر عن رحيل اللاعب بعد موسم واحد، لتخطيه الوزن المسموح أكثر من مرة ومن طرائف الانتقالات اشترط الكونغولي ”رولف كريستيل غويي” على نادي آينتراخت فرانكفورت الألماني حصول زوجته على دورة تدريبية لتعلم الطهي.

يدعوكم للمساهمة في : أسهم الدعم



الوقف القرآني

حساباتنا	SA3580000 200608010300018
SA26050000 6822232322001	
SA866000000 0016517279004	
SA362000000 2350332249940	
SA30100000 20162111000109	

أرسل رسالة لتخصيص المبلغ لـ (صندوق داعم) 0539119344
للتواصل : 0114704959

The Italian influence

When searching for the first football transfer that came into existence, your efforts will ultimately be in vain because the history of football didn't document the beginning of buying and selling in this very popular game for years. What is actually documented is that the game, its laws and its transfers started from Italy, so you can't be a fan without knowing that football in Italian is "calcio", and you may not have the right to talk about transfer dealings in the summer or winter without calling them the "mercato".

Italians (or at least some of them) still believe that the origins of soccer was from Italy (not Britain as most people believe); they say that "calcio" came originally from "calcio

storico" (historic football), which was an early form of football that originated in the 16th century in Italy. Calcio is now also the name for association football in the Italian language.

Football transfers in cinema

There was a movie that focused on player transfers and featured clubs striving to sign a professional player who could definitely help in improving results. In this movie, called "Stranger in my House", one of the big Egyptian clubs tries to sign Shehata Abu Kaff (played the late Noor Al Sharif). The club then tries hard to hide the deal until one day Shehata receives an offer from a rival club. This is before a third and larger offer comes from a known Gulf club, leading to a series of farcical events.

Meat, fish and ice cream

Transfers are of course an integral part of the game, more so now than ever before, with many teams changing almost their entire squad in as little as three or four years. Transfers can define seasons, and make or break the careers of both managers and players. We all may know the great transfers; we all may know the terrible transfers, but what about the really weird transfers? These transfers raised a few →



Eden Hazard

Belgian
Attacking midfielder
/Winger

فهو وحده المتحكم الأول بهذه الصفقات، وهو شخص يتسلح بالإقناع ويسلك نهج الوساطة، رأس ماله لاعب أو أكثر، فهو يحصل بعد كل صفقة على عمولات خيالية. وحتى تتقارب الصور لابد لنا أن نذكر سمسار السينما الأول "بوشكاش" أو الفنان محمد سعد فقد جسد شخصية وكيل اللاعب باقتدار في السينما المصرية، حيث كان صاحب الدور الأول في حماية اللاعب خاصة إذا كان شاباً قادماً من بيئة مختلفة بتوجيهه وإرشاده إلى كيفية التعامل مع الأموال الطائلة التي تقدم له، وفي مقابل كل تلك الخدمات لا يجد الوكيل ضيراً في الاستفادة المالية من موكله.

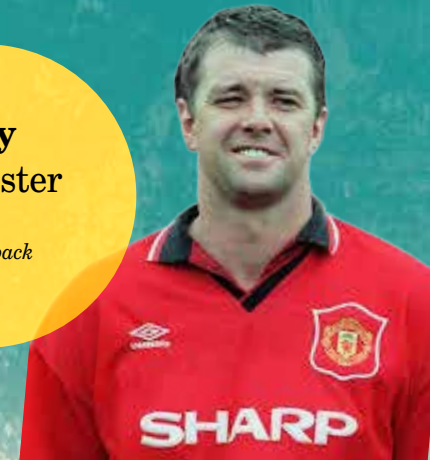
حقاً إنه سوق كبير فيه البخس والتمين
It's really a big market where one can find the cheap and the precious

Ferenc Puskás

Hungarian
Striker

Gary Pallister

English
Centre-back



The football
transfer market

STRIKING A HARD

BARGAIN IN FOOTBALL

Markets are installed and auctions are held, but this time they are not like the auctions we usually see in halls or galleries.

The goods here are the wearers of football boots and the competing buyers are great clubs who spend a lot of money to gain their prizes during the summer and winter transfer seasons (or what is known in football language as “mercato”). Crowds of fans witness many player transfers between local and international clubs. During these football transfers, you usually hear a lot of transfer anecdotes where money is not the only tool to purchase players; sometimes, transactions can be completed with meat, fish and ice cream
→

that carrying the device onboard was unsafe, in violation of a GACA order and could result in criminal prosecution.

In conclusion, flynas' story is full of achievements and exciting challenges, and this explains employees' pride in belonging to one of the largest civil aviation companies in the region. The airline's successful history also supports the company's methodology in establishing the concept of leadership and development that has not stopped since the launch of our first flights in the air.

*The flights continue and the horizons are wider...
God grants success ■*

تم طرح طيران
ناس كأول
شركة طيران
مساهمة في
سوق الأسهم
Flynas plans to
seek regulatory
approval for
an initial public
offering

٢٠٢٦م، كما تستعد الشركة الوطنية للخطوة المهمة في تاريخ الاقتصاد السعودي بما يتماشى مع رؤية المملكة ٢٠٣٠ بتعزيز اقتصادها ونمو أعمالها، وذلك بطرح الشركة للاكتتاب في سوق الأسهم، لتكون أول شركة طيران سعودية يتم طرحها كشركة مساهمة في سوق الأسهم السعودي.

السعودة و المرأة

شهدت السنوات العشر على مسيرة تشغيل طيران ناس الاهتمام بتشغيل وتدريب السعوديين بتعيين ما يقارب من ٧٥٠ موظفًا سعوديًّا، فضلاً عن اهتمامه بالمرأة كشريك رئيس في تطوير الأعمال سواء في القطاع الإداري وكمضيفات طيران على متن طائراتها.

منصات تنويع

لم تتوقف مسيرة الإنجازات يوماً طيلة السنوات العشر ←

وجهات متعددة

لم يكن التحدي الأول لمنظومة طيران ناس هو الاستمرار وتجاوز الأزمات فقط، لكن كان التتويج على منصة الطيران الاقتصادي أسمى أهدافه، فلم تمر سوى سنوات قليلة ليصبح له أسطول طائرات يصل عددها إلى ٣٠ طائرة تحلق بـ ١١٠ رحلة على مدار الأسبوع إلى ٢٤ وجهة داخلية ودولية.

استثمارات تتوالى

سعت ناس منذ تأسيسها أن تكون ذراعاً قوياً في الاقتصاد السعودي، ففي مطلع العام الجاري نجحت ناس في إتمام ثاني أكبر صفقة شراء طائرات في الشرق الأوسط مع شركة إيرباص لشراء ١٢٠ طائرة من طراز A٣٢٠neo بقيمة إجمالية قدرها ٣٢ مليار ريال سعودي، يتم جدولته تسليم ٨٠ طائرة منها بدايةً في الفترة بين ٢٠١٨م وحتى

قطعاً، كان

الرهان صعباً والمنافسة على أوجها، لا سيما بعد أن أعلنت إحدى الشركات المنافسة انطلاق أولى رحلاتها في يناير من العام ٢٠٠٩م، إلا أنها سرعان ما أعلنت إيقاف رحلاتها في غضون ثلاث سنوات بسبب ارتفاع تكلفة التشغيل وأسعار الوقود، أيضاً، كان "طيران الخيالة" أول طيران يكسر حاجز الاحتكار في المملكة مستهدفاً كبار الشخصيات، إلا أن الشركة توقفت رحلاتها بعد مرور فترة زمنية بسبب ما لحق بها من خسائر فُدرت بعشرات الملايين من الريالات، ليحمل طيران ناس على عاتقه مسؤولية تقديم خدمات طيران أقل كلفة وأفضل جودة لمستخدميه داخلياً وخارجياً.

تحدي للمعوقات

في غضون عشر سنوات على تجربة الطيران الاقتصادي، ظهرت العديد من النجاحات والإخفاقات إذ لم يكن قرار انطلاق الرحلة الأولى لطيران ناس بالأمر اليسير في ظل اتساع هوة الأزمة الاقتصادية العالمية التي طالت دولاً عربية وأجنبية خلال العامين ٢٠٠٧ و٢٠٠٨، وأثرت بالتبعية على اقتصادات المملكة وقطاع الطيران بها، لكن التحدي بالنسبة لطيران ناس كان سمةً والإرادة كانت سجيّة، فبرغم ما عايناه من مشكلات مالية مثل غيرنا، لكننا لم نوقف أعمالنا يوماً، بل قمنا بتعديل برامج رحلاتنا بالاستغناء عن بعض الوجهات والاهتمام بأخرى، مسجلين ٩٥٠ رحلة أسبوعياً إلى ٢٧ وجهة داخلية ودولية، ونقل أكثر من ١٢ مليون مسافر فضلاً عن حصول طيران ناس على جائزة أفضل طيران سعودي لعام ٢٠١٢.



10 أعوام من التحليق ونجاحات تتجاوز الأجواء

سنواتٌ عشر مضت، والإنجازات ما تزال تتوالى، منذ إعلان طيران ناس انطلاقة أولى رحلاته في السابع عشر من فبراير عام 2007م، كأول ناقل اقتصادي في المملكة العربية السعودية؛ بدأنا بطائرتين اثنتين فقط، وها نحن اليوم في مصاف شركات الطيران الاقتصادي المعروفة حول العالم.



a pioneer in supporting Saudi talents such as the promising young tennis champion Saud Al-Haqbani. Saud, who competes in under-12s tournaments. He was given an open air ticket from flynas in order to honor him and encourage him to capture the GCC title for the third year running.

flynas has also played a role in caring for children with disabilities; in 2015, officials from both flynas and the Disabled Children's Association (DCA) gathered to present a first check for SAR100,000 raised through the "Buy a Ticket with a Child's Smile" program, accessible at flynas.com. The money was used to benefit children with disabilities. And for three consecutive years (between 2014 and 2016), flynas supported SANAD Children's Cancer Charity through special initiatives including free tickets for the children and their families. The airline also sponsored events organized by SANAD in hospitals for the purpose of boosting children's morale and bringing happiness and joy into their lives. The airline supported media campaigns to create greater awareness of the charitable work done by SANAD and encourage the community to participate in their initiatives.

2017 has also witnessed the launch of the "Allah Yatik Kahirha" ("May Allah Bless You with Goodness") initiative in cooperation with the Association of Children with Disabilities. The initiative aimed to reduce traffic accidents, disability cases and injuries by increasing awareness of associated dangers.

flynas' partnership with the society included an agreement between the Ministry of Defense and the national carrier where a 50 percent discount on flights would be offered to armed forces personnel and their families. The implementation of this agreement was supervised by HRH Deputy Crown Prince Mohammed bin Salman.



طيران ناس
شريك اجتماعي
وظهير وطني
A social
partner and a
national backer

شيك بقيمة ١٠٠ ألف ريال إلى جمعية الأطفال المعوقين ضمن حملته "نبرع لوجه الله" وسافر في حفظ الله"، وعلى مدار ثلاثة أعوام متتالية بين ٢٠١٤ و ٢٠١٦ شارك طيران ناس، جمعية سند الخيرية في دعم الأطفال المرضى بالسرطان بتقديم تذاكر سفر بقيمة ١٠٠ ألف ريال، كذلك شهد العام ٢٠١٧ إطلاق مبادرة "الله يعطيك خيرها" التي تتبناها جمعية الأطفال المعوقين في عدد من برامجها التوعوية الهادفة إلى الحد من الحوادث المرورية وتخفيض معدلات الوفيات والإصابات. التحرك الاجتماعي كان ←

وحسب، لكنه ولا ريب هو شريك اجتماعي وظهير وطني في كافة الفعاليات والمشاركات، فقد كان لطيران ناس السبق في دعم المواهب السعودية، ومن ذلك أن طيران ناس كان ريادة في الإحتفاء ببطل العرب للتنس تحت ١٢ سنة النجم الواعد سعود الحقباني وقدم له تذاكر سفر مفتوحة لتحفيز اللاعب على المحافظة على اللقب الخليجي الذي ناله مرات مستحقاً. أيضاً كان لطيران ناس دوره في رعاية الأطفال من ذوي الإعاقة، ففي عام ٢٠١٥ قام الناقل السعودي بتسليم أول



The Saudi Arabia's national carrier also launched the initiative, "Why Bully?" which aimed to study and identify the reasons for bullying and how to eliminate it at schools, workplaces, home, and even online. It focused on how to channel a bully's negative energies into something positive in order to contribute in building an encouraging environment for young men and women.

In 2016 flynas launched its social initiative "The Most Valuable People" for beneficiaries from various charities to perform Umrah during the month of Ramadan; the initiative included allocating an aircraft for 164 beneficiaries and sponsoring their accommodation and transportation.

Finally, we have to say that flynas doesn't neglect national celebrations; the national carrier always announces special offers annually during these joyous occasions.

Security is our responsibility

flynas has always taken security and safety on its flights seriously. In 2016 flynas was the first to announce a complete ban of the Samsung Galaxy Note 7 in checked baggage or onboard any flynas aircraft. It announced →

ناس يختلف عن غيره في قطاع الطيران حيث أنه لا يقاس فقط بتواجد مقاعد في المواقيت المناسبة وحسب، بل بعدد التواني التي يمكن الحجز فيها حيث نجح طيران ناس منتصف عام ٢٠١٥ في عمل ترقية ناجحة لنظام الحجوزات وتقديم ميزات جديدة توفر الوقت وجهد البحث.

مبادرات ومشاركات

لا يعتبر طيران ناس نفسه شريكاً في قطاع الطيران بتوفير الخدمات للمسافرين

flynas doesn't
absent from the
national forums;
the national carrier
always announces
special offers
annually in these
occasions. 🌟

جميع المطارات السعودية، ولأن الأرقام حقيقة ترصد النجاحات، بلغ تحميل التطبيق الجديد أكثر من ٨٠٠ ألف مرة. ولأن التطوير سمة لا تخطئها عين راصد، أضاف طيران ناس اللغة التركية إلى موقعه الإلكتروني في عام ٢٠١٥ كخطوة تيسر على العملاء المتحدثين باللغة التركية وتعزز حركة الطيران بين المملكة العربية السعودية وتركيا. لاشك أن الحجز الإلكتروني على رحلات طيران

الماضية، ولم يغيب طيران ناس عن منصة التتويج فقد حصل الطيران الاقتصادي الأول في المملكة على كثير من الجوائز في مقدمتها حصوله على جائزة "أفضل شركة طيران اقتصادي" في الشرق الأوسط لعامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦ على التوالي كما حصل على جائزتي "أفضل مركز اتصال في الشرق الأوسط - قطاع الطيران" و "أفضل خدمة لبرنامج مبيعات" خلال عام ٢٠١٦، أيضاً كان لطيران ناس نصيب الفوز بجائزة "أفضل تطبيق لاستراتيجية تفعيل قنوات التواصل المتعددة" في عام ٢٠١٥، و "أفضل مدير مركز اتصال" لعام ٢٠١١.

تواصل وتفاعل

لم يكن طيران ناس يوماً بمعزل عن عملائه ومستخدميه، فقد كان سباقاً في بناء المنصات الاجتماعية والإلكترونية ليتجاوز عدد متابعيه المليون متابع بنهاية السنة العاشرة للتشغيل، ففي عام ٢٠١٢ نجح طيران ناس في اقتناص جائزة أفضل شركة في مجال التواصل الاجتماعي من حيث المشاركة، حيث جاءت صفحة "طيران ناس" على الفيسبوك واحدة من أكثر العلامات التجارية الأسرع نمواً في المملكة العربية السعودية ومنطقة الشرق الأوسط، فهي تمتاز بتصميمها الجذاب والأنيق والمتجدد كذلك بعروض السفر الحديثة لمتابعي الصفحة.

التطوير في أول القائمة

يسعى طيران ناس ومنذ لحظة انطلاقة الأولى أن يكون سباقاً، خدمياً وتكنولوجياً، ففي العام ٢٠١٢ أعلن الناقل الاقتصادي الأول في المملكة عن إصدار بطاقة الصعود الذكية للطائرة عن طريق الهاتف المحمول في





with purchase rights for another 40. The deliveries are scheduled to take place over 2018-2026. Now we are preparing for an important step in the history of Saudi economy that is in line with the Saudi Vision 2030 in boosting its economy and growing its businesses – flynas plans to seek regulatory approval this year for an initial public offering that would make it the first carrier to be listed on the Kingdom's stock exchange.

Saudization and the woman

Over its history, flynas has maintained an interest in recruiting and training Saudi nationals; the company has employed approximately 750 Saudi employees and it has been interested in women as a key partner in business development. flynas provides various job opportunities for Saudi women in the administrative sector and as flight attendants on board.

Crowning achievements

flynas has received plenty of accolades over its decade of operations; it was named the Middle East's Leading Low-Cost Airline at the World Travel Awards 2016 for the second year in a row. It also bagged two top honors at the Middle East Call Centre Awards 2016: "Best Call Centre in the Middle East - Aviation Industry" and "Best Service to Sales

على رحلات طيران ناس إلى أن تصح هذه المشكلة من قبل "سامسونج". في آخر الأمر، إنها قصة نجاح حافلة بالإنجازات مثيرة في تجاوزها التحديات، الأمر الذي يفسر اعتزاز منسوبي ناس بانتماهم إلى واحدة من أكبر شركات الطيران المدني في المنطقة، ويترجم منهجية الشركة في تكريس مفهوم الريادة والتطور الذي لم يتوقف منذ إطلاق أولى رحلاتنا في الأجواء...

التحليق ما زال مستمراً
والآفاق أرحب...
والله ولي التوفيق ■

Program". flynas has been recognized at the Middle East Call Centre Awards twice before, having won the award for "Best Omni-Channel Implementation" in 2015 and "Best Call Center Manager – Ambassador" in 2011.

Communication and interaction

flynas always maintained close contact with its customers and users; it was extremely skilful at building social and electronic media platforms and gained over 1 million followers by the end of its 10th year of operations. In 2012 flynas won an award recognizing the best company in the field of social networking (in terms of participation). flynas' facebook page became one of the fastest growing brands in the Kingdom of Saudi Arabia and the Middle East because of its attractive, stylish and innovative design, in addition to displaying the new travel offers for those who follow the page.

Development is flynas' top priority

From the moment of its first launch, flynas has sought to be a communication and technology pioneer. In 2012, the first low-cost airline in the Kingdom announced an electronic boarding pass option where passengers can

receive their boarding pass directly to their smartphones at all Saudi airports. It is worth mentioning that over 2014 more than 100,000 people had downloaded the new flynas mobile app, more than 3,000 users paid for their bookings using SADAD (Saudi Arabia's form of electronic bill payment), over 1,000 passengers received their boarding pass directly to their smart phones and more than 10,000 people registered with the flynas website.

In 2015, flynas officially launched a Turkish-language browsing and booking capability on its website to better serve the needs of its rapidly growing Turkish customer base. flynas' online booking service aims to save time and guarantee a hassle-free traveling experience. The airline's flight schedule and flight status can be checked and modified from anywhere in the world. In April 2015, flynas successfully upgraded its online reservation system to introduce new features that significantly save time and effort for users.

Initiatives and partnerships

flynas is not only a partner in the aviation sector providing services for passengers; it is undoubtedly a social and national partner in all events. flynas has been →

رمضان وذلك بتخصيص طائرة كاملة بسعة ١٦٤ مقعداً للمستفيدين شاملة الإقامة والتنقلات. وفي المحافل الوطنية لا يغيب طيران ناس حيث يعلن الناقل الوطني عن عروض خاصة سنوياً

الأمن مسؤوليتنا
كان، وما يزال، الطيران الوطني "ناس" يسجل اهتمامه

بالأمن و السلامة على متن رحلاته فقد شهد عام ٢٠١٦ طيران ناس أول مشغل جوي في المملكة يقوم بحظر هاتف "نوت ٧" بسبب مخاوف تتعلق بطايراتها القابلة للاشتعال وذلك في إجراء وقائي اتخذته الشركة بعد أن أصدرت "سامسونج" بياناً لها باسترجاع هواتفها الذكية جالاكسي نوت٧، وسيستمر حظر الأجهزة

لا يغيب طيران ناس حيث يعلن الناقل الوطني عن عروض خاصة سنوياً

في كافة الجوانب، ومن بينها اتفاقية بدأ تفعيلها بين وزارة الدفاع والناقل الوطني وبمتابعة من صاحب السمو الملكي وليّ ولي العهد الأمير محمد بن سلمان بتخفيض ٥٠ ٪ لمنسوبي القوات المسلحة وأسرههم على رحلات "ناس"، بل تجاوزت المبادرات قطاع الطيران والنقل إلى الحملات التوعوية الاجتماعية، فقد قام الناقل الوطني بإطلاق مبادرة "لبش العدوانية؟" والتي تهدف إلى إطلاق برامج توعوية تستهدف المتمرن وتحويله من طاقة سلبية إلى إيجابية مثمرة، أيضاً أطلق طيران ناس في عام ٢٠١٦ مبادراته الاجتماعية "رحلة أعلى ناس" للمستفيدين من الجمعيات الخيرية لأداء العمرة خلال شهر

تجاوزت مبادراتنا قطاع الطيران flynas initiatives have improved the aviation sector



flynas...A
story of
resounding
success



10 years of providing a premier flying experience

Ten years have passed since flynas ran its maiden flight on February 18, 2007 and its accomplishments are still continuous. The first budget airline in Saudi Arabia began with only two aircrafts and today is a leader among known low-cost carriers around the world.

Absolutely, the risks were high and the competition was tough at times, especially after one of our competitors launched its first flight in January 2009. However, within three years it ceased operations due to high operating costs and fuel prices. Before that, Kayala Airline, which was the Kingdom's first private airline to start a VIP service, began its operations on 16 July 2005. However, on April 1, 2009 bankruptcy was declared and all operations were ceased. Thus, flynas was left to shoulder the responsibility for providing low-cost airline services to passengers domestically and internationally.

Overcoming obstacles

During its 10 years in providing low-cost airline services, a lot of successes and failures have happened. The decision to launch the first flight of flynas was not an easy task in light of the global financial crisis of 2007/08 that negatively affected the economies of many Arab and foreign countries including Saudi Arabia, whose airline industry was also impacted. But for flynas, the challenge

flynas has maintained an interest in recruiting and training Saudi nationals

had to be met positively and although we suffered financial problems like others, we did not stop our operations but modified our schedule. In other words, we cancelled some destinations and increased our frequency to others. Therefore, we operated 950 flights weekly to 27 domestic and international destinations, carried more than 12 million passengers and won the best Saudi Airline Award for 2012.

Multiple destinations

The first challenge of flynas was not only to

continue and overcome our crises, but establish ourselves on the low-cost airline platform. Only a few years after its establishment, flynas had 27 domestic and international destinations and was earning a monthly profit of SAR72 million in 2012.

The investments continue

Since its establishment, flynas has sought to be a strong arm in the Saudi economy. Earlier this year, flynas announced a SR32 billion deal with Airbus to purchase 120 A320neo single-aisle jets. The agreement included an upfront order of 80 planes →



قصة
نجاح حافلة
بالإنجازات
A success
story full of
achievements



“WALLACE IS KNOWN FOR LEADING A RESISTANCE AGAINST ENGLAND DURING THE WARS OF SCOTTISH INDEPENDENCE”



ما سرّ السيف الذي كرمته حضارات عدة؟ لماذا يعده اليابانيون شرفاً ويراه الفايكنج وطناً ويحلف به العرب ويكرمونه وكأنه فرد من أفراد العائلة؟ ما سر تلك القطعة الحديدية التي أصبحت مع الأيام أغلى من المجوهرات وأثمن من الأحجار الكريمة؟ لتعرف الجواب لنذهب رحلة في سيرة السيف الذاتية منذ ولادته وحتى اليوم.



«Then the sword will be his sheath and shoulder belts
— Al-Ma'arri
«The opinion is like the sword, if you get hit by it while it's in its sheath
«It will be anomalous, but if you strip it, it will be decisive
— Marwan bin Abi Hafsa

The Arabs also said:
«Mind is like a sword and experience is like a whetstone
«Truth is like a sharp sword
«The sword does not cut its sheath
«Will is like a sword; neglect corrodes it and fight sharpens it
«The man who has no sword will be despised ■

وقد عرف السيف في ملكة أور في العراق وبرع السومريون في صناعته ٣٠٠٠ قبل الميلاد وكذلك طور الفراعنة ما يعرف بالبلطة الهلالية الشكل وأخذت أبعاداً أطول وقد عثر على سيفين في مقبرة توت عنخ آمون بهذا الشكل. ومع العصور الوسطى كان لكل شعب من شعوب الأرض سيفهم الذي يدافعون به عن أنفسهم وممالكهم. فاشتهر ←

في البداية، كان لابد للإنسان من سلاح يحميه من الطبيعة ووحوشها ويذود عنه في حال تعرض للخطر، بهذا المفهوم بدأت العلاقة مع الأسلحة، ولعل أول سيف بشكله الحالي بدأ بالعصر البرونزي حسب إجماع الباحثين، إلى أن بدأ العصر الحديدي واكتشف هذا المعدن ليصبح السيف من حديد يسهل سبكه وطرقه وإصلاحه.



a large collection of arms and artillery. His weapons were one of a kind and included the best materials. In the summer of 2007, a gold-encrusted sword that once belonged to Napoleon was auctioned off in France for more than 6.4\$ million dollars. The sword was used by Napoleon in battle. In the early 1800s, Napoleon presented the weapon to his brother as a wedding gift. The sword was passed down from generation to generation, never leaving the Bonaparte family. In 1978, the sword was declared a national treasure in France and the winner of the auction was not identified.

“THE SWORD WAS PASSED DOWN FROM GENERATION TO GENERATION, NEVER LEAVING THE BONAPARTE FAMILY”

08

Honjo Masamune

Masamune was a Japanese swordsmith widely regarded as one of the world's greatest metallurgists. The exact dates for Masamune's life are unknown, but it is believed that he lived during the late 11th century. Masamune's weapons have reached legendary status over the centuries. The swords of Masamune have a strong reputation for superior beauty and quality. The most

famous of all Masamune swords is named Honjo Masamune, which is so important because it represented the Shogunate during the Edo period of Japan. The sword was passed down from one Shogun to another for generations. In 1939 the weapon was named a national treasure in Japan, but remained in the Kii branch of the Tokugawa family. The last known owner of Honjo Masamune was Tokugawa Iemasa. Apparently Iemasa gave the weapon and 14 other swords to a police station in Mejiro, Japan. Since that time, the Honjo Masamune has gone missing and the whereabouts of the sword remains a mystery.

حتى اليوم، يقطع أعنى أنواع الفولاذ إضافة إلى نعومته وصفاته الذي يمكن صاحب السيف من رؤية وجهه وكأنه مرآة، واكتشفه الأمويون بدمشق وانتشر في العالم، وقد انتقلت السيوف الدمشقية إلى الأندلس، واهتم عبد الرحمن الثاني بتشجيع صناعتها في طليطلة وغيرها، حيث بانت مميزاتها خلال الحروب الأوروبية فظل ملوك أوروبا يبحثون عن سر هذه الحرفة وخصائصها، وعن المادة الأساسية التي تصنع منها هذه السيوف الدمشقية وبين العلماء الفرق بين الجواهر الدمشقي وبين الفولاذ الهندي، وقد انتقل السيف الدمشقي إلى الغرب إنما لم يحل سر الجواهر الدمشقي وإن اشتهرت صناعة السيوف

الدمشقية تحت اسم Damascine. وظلت صناعة السيف الدمشقي مزدهرة إلى أن جاء تيمورلنك الذي أحرق دمشق بعد أن حمل إلى بلاده كل الصانع المهرة والعلماء منها.

وقد نشر فريق البحث في ألمانيا تقريراً عن الجواهر الدمشقي ٢٠٠٦ حيث أكد أن المعدن هو من أسلاك وأنابيب الكربون النانوية وتمت تغطية هذه النتيجة ناشيونال جيوغرافيك ونيويورك تايمز إلا أنهم لم يعرفوا تحديداً كيف تم تركيب تلك المعادلة وكيف تصل إلى هذه الدرجة من الصلابة رغم كل محاولاتهم ومحاولات الجيوش الأوروبية بعد الدمشقيين.

مكة أيضاً اشتهرت بصنع السيوف الكريمة، حيث تؤكد الروايات أن الصحابي الكريم خباب بن الأرت كان يعمل بحرفة صناعة السيوف في الجاهلية وأن مكة كانت مقصداً لأمراء القبائل للتزود بسيوف نبيلة. ←

QUOTES ABOUT SWORDS

«The horses, the night and the desert know me
The sword, the spear the paper and the pen also do.
— Al-Mutanabbi

«Sword is more credible than books
In its blade, the boundary between seriousness and play lies
— Abu Tammam

«I was born for loving the sword, the guest

and hospitality
«And going to the pools of dying while the death is red
I amuse my guest when he gets off his horse
«And I don't abstain from giving him good tidings
«Man who did not die by the sword will die by other things
«But dying by sword is a source of pride and glory
— Hatim Al Tai
«If the man's wear is his honor →

وشكى السيف هو سعد بن سيل الزهراني، جد قصي بن كلاب لأمه.
إلا أن الهند كانت أسبق من العرب في صناعة السيف وأمهز بداية التاريخ، فكان تجار الهند يبيعون العرب السيف المهند، وهو ما ورد في أشعار العرب الجاهلية وبداية الإسلام الذي كرم السيف واعتبره من أكرم الأسلحة فتسابق إلى صناعته العلماء العرب حتى ظهر السيف الدمشقي الذي ما زال إلى اليوم الأعلى بين السيوف نظراً لنصله المسمى بالجواهر الدمشقي، وهو معدن بتركيبة معقدة ما زال سره

عند اليابانيين سيف الكاتانا واستخدم الفايكنج سيف الأولفيرث والهنود سيف الكاندا والأفارقة النغومي وأواسط أوروبا سيوف لاماردا والإستوك.

من سحر الهند إلى سرّ الشام!

مع تطور الصناعات وبروز معدن الحديد بات السيف يصنع منه، ثم أصبح يصنع من الفولاذ أي الحديد الخالي من الشوائب، ويسمى حديد السيف نصلاً، وقد تمايزت الشعوب بتوشية هذا النصل بالذهب والفضة والزخارف الجميلة. وتشير أغلب المصادر أن أول من



تمايزت الشعوب بتوشية نصل السيف بالذهب والفضة والزخارف الجميلة





الأسنان Dental Clinics

التجميل Cosmetic

الليزر laser removal

الجلدية Dermatology



snapcode



+966 11 2030 199
+966 50 9999 171
FMC_KSA

الرياض حي الواحة
تقاطع شارع رفحاء مع طريق أبو بكر الصديق

who was the rightful king. The second says that Arthur receives Excalibur from the Lady of the Lake after breaking his first sword, called Caliburn, in a fight with King Pellinore. The Lady of the Lake calls the sword “Excalibur, that is as to say as Cut-steel,” and Arthur takes it from a hand rising out of the lake.

04 Curved Saber of San Martín

José de San Martín was a famous Argentine general who lived from 1850-1778. He was the primary leader of the southern part of South America’s struggle for independence from Spain. San Martín is a South American hero and the First Protector of Peru. Under the lead of San Martín, Peruvian independence was officially declared in 1821. One of the most cherished possessions of José de San Martín was a curved sword that he purchased in London. San Martín admired the saber’s curved blade and felt that the weapon was maneuverable and ideal for battle. For this reason, he armed his cavalries of “granaderos” with similar weapons. In 1896, the weapon was sent to the National

Historical Museum in Buenos Aires where it remains today. The sword was stolen on two separate occasions and this caused museum operators to build a screened gazebo to protect the artifact.

05 Seven-Branched Sword

The Baekje Dynasty was an ancient kingdom located in southwest Korea. At its peak in the fourth century, Baekje controlled colonies in China and most of the western Korean Peninsula. In 372, King Geunchogo of Baekje paid tribute to Eastern Jin and it is believed that a Seven-Branched Sword was created and given to the king as a sign of praise. The sword is distinguished by its inscriptions that read the kingdom’s history, poetry and praise. The original Seven-Branched Sword is currently housed in the Isonokami Shrine in Nara Prefecture of Japan.

06 Wallace’s sword William Wallace was a Scottish knight who lived from 1305-1272. Wallace is known for leading a resistance against England during the Wars of



“IN 1896, THE WEAPON WAS SENT TO THE NATIONAL HISTORICAL MUSEUM IN BUENOS AIRES WHERE IT REMAINS TODAY”

Scottish Independence. In 1305, William Wallace was captured by King Edward I of England and was executed for treason. Today William Wallace is remembered in Scotland as a patriot and national hero. His sword is one of the most famous in the world; it is located at the National Monument in Stirling, Scotland.

07 Napoleon’s sword Napoleon Bonaparte was the military and political leader of France. On the battlefield Napoleon carried a pistol and a sword. He owned →

سيف تومويوكي ياماشيتا

نمر المالايا، تومويوكي ياماشيتا جنرال في الجيش الإمبراطوري الياباني خلال الحرب العالمية الثانية. وقد أثار هذا السيف الكثير من الجدل، بين من يعبده سيقاً رفيعاً للحق ومن يعتبره سيقاً ظالماً، وقد حوكم ياماشيتا بتهمة ارتكاب جرائم حرب في الفلبين، وسنغافورة. وكانت محاكمة مثيرة للجدل والتي انتهت مع حكم بالإعدام لياماشيتا تومويوكي. إلا أن سيفه ظل أشهر سيف ساموراي ياباني في العصور الحديثة وما زال يقصده زوار متحف ويست بوينت.

سيف سيده البحيرة

في العام ١٩٨١ أخرج جون بورمان فيلماً تناول سيرة سيف الملك آرثر وحمل اسم السيف “إكسكاليبور، Excalibur” وهو أشهر سيف في التراث البريطاني، حيث أن الملك المحبوب “آرثر، Arther” كان ملكاً محبوباً لدى البريتونيين في العصور الوسطى، الأمر الذي جعل الناس تحيطه بهالة من البطولات وأخلاقيات الفروسية، ولم يصدقوا حتى موته وظل الكثير منهم ينتظر ←

وتشتهر اليمن بالسيوف اليمنية والبصرة بالسيوف البصرية والكوفة بالسيف الكوفي والسيوف المشرفية تعود إلى مشارف وهي قرية على حدود اليمن. ويذكر أن أهل اللغة ذكروا للسيف أكثر من ألف اسم، وتعدد الأسماء وكثرتها تدل بشكل واضح وحلي على رفعة وشرف المسمى ومكانته العظيمة.

أشهر سيوف في العالم

ذو الفقار

وهو سيف علي بن أبي طالب كرم الله وجهه الذي أهده إياه الرسول الكريم محمد صلى الله عليه وسلم، وسمي باسمه لفقرات ميزت نصله وهذا السيف مستقيم النصل ومقبضه من الخشب وفي أسفل المقبض حديدة معترضة على العمدة تسمى



of honor in Arabic culture.

THE MOST FAMOUS SWORDS IN THE WORLD

01

Zulfiqar

Zulfiqar is the ancient sword of the Islamic leader Ali ibn Abi Talib. Ali was the cousin and son-in-law of the Prophet Muhammad (peace be upon him). Zulfiqar is a unique two-handed scimitar with a split, V-shaped blade and a hilt made of Damascus steel. It has a chance to cut deeply, offering potential for an additional attack. Today, the sword is displayed at the Museum of Istanbul.

02

Tomoyuki Yamashita's sword

Tomoyuki Yamashita was a general of the Japanese Imperial Army during World War II. He became known during the war after conquering the British colonies of Malaya and Singapore, ultimately earning the nickname, "The Tiger of Malaya." After the end of World War II, Yamashita was tried for war crimes related to the Manila Massacre and many other atrocities in the Philippines and Singapore. It was a controversial trial that ended with a death sentence for him. During his military career, Yamashita owned a personal sword manufactured by famous sword maker Fujiwara Kanenaga. The sword is in one piece and featured among a great collection of military

arms at the West Point Museum.

03

"Lady of the Lake" sword

Excalibur is a 1981 British dramatic fantasy film directed, produced, and co-written by John Boorman that retells the legend of King Arthur and the Knights of the Round Table. Excalibur is the mythical sword of King Arthur, sometimes attributed with magical powers or associated with the rightful sovereignty of Great Britain. In surviving accounts of Arthur, there are two originally separate legends about the sword's origin. The first is the "Sword in the Stone" legend, in which Excalibur could only be drawn from the stone by Arthur, →

عودته ليحررهم من بطش واضطهاد "السكسون". وتحكي حكاية إكسكاليبور أن الملك آرثر كان على البحيرة ذات يوم وظهرت له سيدة البحيرة التي أعطته هذا السيف، وحكاية أخرى تقول أن السيف كان مغرواً في صخرة، غرزه ساحر وأحاطه بطلسم سحري يمنع الناس أن تنزعه من الصخرة إلا من كان من سلالة الملوك وكان فارساً من هنا نزع آرثر.

سيف سان مارتن المنحني

زعيم الأرجنتين ومحررها من إسبانيا، خوسيه دي سان مارتن، الجنرال الذي عاش من ١٧٧٨ إلى ١٨٥٠م، هو ليس بطلاً بالنسبة للأرجنتين وحسب بل لكل أمريكا الجنوبية، فقد حرر البيرو أيضاً ١٨٢١. السيف كان صديقه الأعز، وسماه المنحني حيث قدمه أحد تجار السيف العائدين من لندن لمارتن المناضل، فصنع مثله وسلح فرسان جيشه "granaderos" بهذا التصميم المنحني. ←



خصم
discount of
50%
عند شرائك الوزن
الإضافي مسبقاً
on advance
purchase

تسافر ومعك أمتعة كثيرة؟

وعربا لك حل ببصحبك الآن بقدر بشترى
وزن الأمتعة الإضافية قبل تروح المطار.
عشان توصل وبالك مرتاح.

Got lots of stuff?

Then we have great news for you!
You can purchase additional baggage
allowance in advance to enjoy a
hassle-free airport experience.



ما تحب تفامر بمقعد عشوائي؟

بقدر بكل سهولة لختيار مقعدك وتصميم
مكانك المفضل

Not one for surprises?

No problem! Just select your seat in
advance to make sure you know
where you'll be sitting.

احجز مقعدك ابتداءً من
Select your seat
starting from

ريال
SAR **10**



سعر الوجبات يبدأ من
Pre-ordered meals
starting from

ريال
SAR **22**

اطلب وجبتك على مزاجك

بقدر بكل وجبات شهية ومنوعة داخل الطائرة.
بقدر تحدد ونطلبها قبل رحلتك.

Can't travel on an empty stomach?

We feel you! That's why we offer you
a wide variety of delicious in-flight
meals that you can pre-order before
your flight.



وذلك تبدأ متعة سفرتك قبل تسافر؟

صالات الأعمال الخاصة بنا تقدم لك خدمات
مميزة ومكان رائع للاسترخاء.

Like to get pampered?

Then relax and freshen up before
your flight at any of our participating
Executive Airport Lounges.

الدخول إلى صالة الأعمال
يبدأ من

Executive Lounge
access starting from

ريال
SAR **55**

مركز الاتصال
contact center
9200 01234



throughout the world.
The Damascus sword
moved to Andalusia,
where Abdul Rahman
II encouraged its
manufacture in Toledo
and elsewhere. Its
advantages were
evident during the
European wars,
where kings of Europe
looked for the secret
to this craft and its
characteristics. The
Damascus sword
industry thrived
until Tamerlane
burned Damascus
(after transporting all
artisans and scholars
to his country).

Makkah was also
known for making
swords. Narrations
confirm that the
Prophet's (peace be
upon him) companion
Khabbab bin Al-Aratt
was an expert in
the craft of making
swords before Islam,
when Makkah was a
destination for princes
of tribes who would
come to buy finely
crafted swords. Yemen
was also famous for
Yamani swords, Basra
for Basri swords, Kufa
for Kufi swords and
Masharef for Masharefi
swords (Masharef is a
village on the borders
of Yemen).

Language experts
mention that the
sword has more than
1,000 names; this
multiplicity of names
clearly shows that
this weapon occupies
a prominent place →

في عام ١٨٩٦ تم إرسال
المنحني إلى المتحف
التاريخي الوطني في بوينس
ايرس حيث ما يزال حتى
اليوم. رغم أنه سرق مرتين
عبر التاريخ!.

السيف الغاية

امتلك أسرة "بيكجي" مملكة
قديمة شاسعة تقع جنوب
غرب كوريا اليوم بلغت أوجها
في القرن الرابع الميلادي.
في العام ٣٧٢، قام الملك
Geunchogo حاكم بيكجي
بصناعة سيف أسطوري
قدمه لمملكة جين الشرقية
المجاورة، وقد صنعه بسبعة
أصابع مبالغ في التكريم.
ما يميز السيف نقوشه
التي كتب عليها تاريخ
المملكة والشعر والثناء
ويوجد السيف في ضريح
Isonokami في ولاية Nara
من اليابان.

سيف والاس

من منا لم ير فيلم "القلب
الشجاع" الذي قام بطولته
ميل جيسون ويتناول سيرة
الفارس الاسكتلندي ويليام
والاس الذي عاش بين عامي
١٢٧٢ و١٣٠٥، وقاد جيوش
اسكتلندا ضد انجلترا باحثاً عن
الاستقلال، وانتصر في معارك
عدة قبل أن يعدمه الملك
إدوارد الأول من إنكلترا وأعدم
بتهمة الخيانة للإمبراطورية
البريطانية. وما زال السيف في
ستيرلينغ واسكتلندا.

سيف نابليون

لا ينسى أحد منا رسومات
نابليون والسيف على خصره،
ذلك السيف الذي رافق قائد
فرنسا الأعظم في كل حروبه
ولم يستغن عنه أبداً.
في عام ١٩٧٨، أعتبر
سيف بوناپرت كنزاً وطنياً
في فرنسا ولكنه لم يعثر
عليه إلا في صيف عام
٢٠٠٧، حيث تم بيع السيف
في مزاد علني أمام الناس ←



“execution” sword was used by the Ngombe people of central Zaire, and the estoc sword was used in central Europe.

From the charm of India to the mystery of the Levant

With the development of industries and the emergence of iron, the use of steel in swords became extremely popular. Later on, people began to ornament the blades of their swords with gold, silver and beautiful decorations; most resources indicate that the first man to decorate swords was Saad bin Sayl Al-Zahrani, the maternal grandfather of Qusay bin Kelab.

At the beginning of history, Indians were more skilled than Arabs in manufacturing swords. Indian dealers would sell the Al-Muhannad sword, which was used in ancient Arabia; it was mentioned in the poetry of Arabs around the beginning of Islam. Arabs honored the sword and considered it a noble weapon. Arab scientists competed against each other to manufacture the best quality swords. They discovered the Damascus steel, which was a type of steel used to manufacture sword blades. These swords are characterized by

“THE DAMASCUS SWORD WAS DISCOVERED BY THE Umayyads IN DAMASCUS AND SPREAD THROUGHOUT THE WORLD”

distinctive patterns of banding and mottling reminiscent of flowing water. Such blades were reputed to be tough, resistant to shattering and capable of being honed to a sharp, resilient edge. The original method of producing Damascus steel is not known. A research team in Germany published a report in 2006 revealing nanowires and carbon nanotubes in a blade forged from Damascus steel. The Damascus sword was discovered by the Umayyads in Damascus and spread →

في حده الحدُّ بين الجد واللعب
 __أبو تمام__
 خلقت أحب السيف والضيف والقرى
 وورد حياض الموت والموت أحمر
 أضاحك ضيفي حين ينزل رحله
 وأوسع البشري ولا أتوعرا فمن لم يمت بالسيف مات بغيره
 وموت الفتى بالسيف أعلى وأفخر
 __حاتم طي__

إذا كان في لبس الفتى شرف له
 فما السيف إلّا غمده والحمائل
 __أبو العلاء المعري__
 والرأي كالسيف ينبو إن ضربت به
 في غمده، فإذا جردته قطعاً
 __مروان بن أبي حفصة__
 وقالت العرب أيضاً
 العقل كالسيف والتجربة كالميسن
 الحق سيفٌ قاطع السيف لا يقطع غمده
 ما الإرادة إلّا كالسيف يصدئه الإهمال ويشحذه الضرب والنزال
 دَلَّ من لا سيف له ■



ليتكشف أن السيف كان مصنوعاً من الذهب المعالج والمقوى والمرصع بأحجار كريمة، وقد تم بيعه لمشتتر مجهول آنذاك بقيمة ٦,٤ مليون دولار ليعيده إلى فرنسا لاحقاً..

ماساموني الأسطورة

هونغو ماساموني أشهر صانع سيوف في اليابان وأحد أكبر علماء المعادن في العالم، كان يظل في صناعة السيف الواحد أكثر من عام، حتى اتخذ اسمه الأسطوري، عاش في أواخر القرن الحادي عشر. اشتهر سيفه الشهير شوغون المملوك لأسرة توكوكا والذي انتقل من جيل إلى جيل وحكى عنه الحكايا والأساطير إلى أن وصل إلى ليماسا توكوكا أحد أفراد العائلة ١٩٣٩ فقرر أن يسلمه - مع ١٤ قطعة ماساموني أخرى - إلى الشرطة على اعتباره ثروة قومية إلا أن السيف اختفى مجدداً وما يزال اختفاؤه حتى اليوم لغزاً غير مفهوم.

قالوا في السيف

الخيل والليل والبيداء تعرفني والسيف والرمح والقرطاس والقلم.
 __المتنبي__
 السيف أصدق أنباء من الكتب



هونغو ماساموني أشهر صانع سيوف في اليابان وأحد أكبر علماء المعادن في العالم



MAGIC,
GLORY,
PRIDE
AND
HISTORY

THE STORY OF THE

SWORD

What is the secret of the sword that has led to it being revered by several civilizations? Why is it considered an honor by the Japanese and why do the Vikings see it as a homeland? Why do the Arabs swear by it and honor it as if it was a family member? What is the secret that led this piece of iron to be more expensive than jewelry and precious gems?

To understand the answers to these questions, we take a journey through the history of the sword from its birth until today.

In the beginning, it was necessary for the man to have a weapon that protected him from nature and its beasts. It is through this concept that the relationship with weapons began.

According to scholars, the first appearance of the sword as we recognize it was during the Bronze Age. Swords made of iron (as opposed to bronze) appeared from the Early Iron Age but didn't become widespread before the eighth century BC.

The sword became commonplace in the kingdom of Ur in Iraq, where the Sumerians excelled at manufacturing it around 3,000 BC. The Pharaohs also developed what was known as crescent axe that later took longer dimensions; two swords were found in the tomb of Tutankhamen. In the Middle Ages, every nation had its own sword with which they defended themselves and their kingdoms. The katana was one of the traditionally made Japanese swords that were used by the samurai of ancient and feudal Japan. The Ulfberht sword was used by the Vikings, the khanda sword was used by the Indians, the fine African Ngombe →



سوهاج

بلد الحكايا الساحرة والأصول

بقلم: مصطفى صلاح

على وقع صوت يطن في الآذان لأغنية الراحلة داليدا "سوهاج بلد المواويل .. سوهاج برج الزغاليل" وذكرى أعمال درامية قديمة تجسد حكايا الصعيد وأصوله، نيله ومعالمه وآثاره ، أهله وتقاليده، يدفعك حب التنقل والترحال إلى زيارة سوهاج إحدى محافظات مصر الجنوبية أو ما يطلق عليه الصعيد الجواني وعروس النيل.

والبعض الآخر مستمد من أساطير قديمة، فسوهاج ككافة مدن صعيد مصر تنحصر معالمها بين فرعوني وديني فهي غنية بالآثار والكنوز الفرعونية وأماكن العبادة الإسلامية والقبطية ←

ما قبل التاريخ
قطعا لم يأت اختيار سوهاج كوجهة لعدد مجلتنا الجديد من فراغ، فالتعرف على تاريخ تلك المدينة يجعلك تندهش من كثرة ما يسجل من معارف، بعضها حقيقي

الصحافية بل طالب عدد منهم بتغييرها إلى وجهات تعج بالتسوق والترفيه، إلا أن تلك الفكرة قد تغيرت تماما بعد أن تعرفوا عليها عن قرب وما رأوه من حفاوة أهلها وعراقة تاريخها وحكايا أساطيرها.

جميعنا نتبسم ضاحكين كلما تذكرنا ونحن نضع خطة تحرير عددنا الجديد من مجلة "طيران ناس" أن بعض أفراد فريقنا اعتبر تخير تلك الوجهة هو من قبيل المغامرة

غنت لها
داليدا
وأشاد بها
الإنجليز

للعبقرية ملامح GENIUS FEATURES

traditions, art is an integral part of their lives. They are characterized by the art of Mawawil and the Arabic epic Taghribat Bani Hilal by the Arabic poet and singer Jaber Abu Hussein (also known in the Middle East as Sirat Abu Zeid Al Hilali). By the light of a cinder roasting corn sticks, we listened to a kind of singing known as Red Mawwal

خليط جذاب بين
البيئة الصحراوية
والمساحات
الزراعية يفصل
بينهما شريان
لنهر النيل

that evokes feelings of sadness as well as the Green Mawwal, which speaks of love and adoration. We also listened to pilgrim songs that are similar in praise. The trip to Sohag was really a different journey; it took us to an environment that can't be found in our day-to-day lives and we recognized habits and traditions that still reflect an ancient way of living. ■

الخروج واستقلينا السيارة الذي وجد قطري مصر، وعلى أرضها قامت ثلاثة أقاليم فرعونية من الإقليم الثامن إلى العاشر، كما أنها كانت شاهدة على استيطان الإنسان أرضها منذ عصور ما قبل التاريخ، بحسب ما رصدته الجداريات على عدد من المعابد القديمة.

القديمة، فمنها خرج مينا الذي وجد قطري مصر، وعلى أرضها قامت ثلاثة أقاليم فرعونية من الإقليم الثامن إلى العاشر، كما أنها كانت شاهدة على استيطان الإنسان أرضها منذ عصور ما قبل التاريخ، بحسب ما رصدته الجداريات على عدد من المعابد القديمة.

النيل يمضي ساكنًا

فور نزول فريقنا مطار سوهاج على متن إحدى رحلات "طيران ناس" لم نشعر أننا في جو مختلف فالعادات متقاربة واللهجة قد تكون واحدة، كما إن أهل الصعيد بشكل عام يمتازون بحفاوة اللقاء وطيب الملتقى، أنجزنا إجراءات



30 tons. The statue, made of limestone, is an example of Pharaonic art and is one of the biggest statues of a queen.

A shopper's paradise

Akhmim is also famous for its amazing handmade textile products since the Pharaonic, Roman and Coptic eras and was named and described as the "Prehistoric Manchester", a tribute to the British city that is well-known for its modern textile industry. The outstanding beautiful products of Akhmim, a mixture of hand weaving and embroidery, can be found worldwide in different museums. Akhmim is also famed for its natural silk fabrics and distinctively designed cotton bedspreads and bed linens.

No matter how strong the winds of development blow and how high the ring of technology chimes and how crowded the markets are with mechanically produced textiles, the textile industry in Akhmim continues to breathe. It is an industry that does not fear international trade deals because it is protected by historical borders that have preserved the craft, its traditions and the dignity of the manual loom.



Ancient crafts

All members of our team made sure that the basis for choosing Sohag as a destination was not an adventure but a search for a past that we wish to live in. During our journey, we learned about the profession of Al-Nawwal (the weaver), who works on strands of cotton to make ultra-fine sheets with splendid pictures. We also learned about Al-Kaffasin, a profession that uses palm fronds to make beds, tables and chairs. These products may be sold at low prices, but it remains a craft that helps many families.

حتما سوف تبحث
عن الحرير الطبيعي
والنسيج اليدوي في
أخميم فشهرته
بالغة الصيت

Great places to visit in Sohag

On the second day, we went to visit Abydos, one of the oldest cities of ancient Egypt. It is located about 11 kilometers west of the Nile, near the modern Egyptian towns of El-Araba El Madfuna and Al-Balyana. The sacred city of Abydos was the site of many ancient temples, including Umm El-Qa'ab, a royal necropolis where early pharaohs were entombed. Today, Abydos is notable for the memorial temple of Seti I, which contains an inscription from the 19th dynasty known to the modern world as the Abydos King List,

ملينة بالآثار مثل مدينة الأقصر تماماً.

التسوق لا يغيب

في أي مكان يكون التسوق حاضراً، الاختلاف فقط فيما يكون، فإذا كنت تبحث عن العطور في باريس والسيجار في كوبا، فحتما سوف تبحث عن الحرير الطبيعي والنسيج اليدوي في أخميم فشهرته بالغة الصيت، ولشهرة منتجاتها على المستوى العالمي أطلق عليها الغرب "مانشستر الشرق" مقارنة بأكبر مدن إنجلترا التي تشتهر بمنسوجاتها عالية الجودة.

وهناك في قيسارية أخميم وبالقرب من معبدها القديم، سألتنا عن مبيعاتها فكانت الإجابة: "إذا أردت الحرير الطبيعي فهو في مصنع أولاد الخطيب والنسيج عند نوالين السويقة"، وبالفعل تم لنا ما أردنا وما أروع أن تلمس يدك قطعة من الحرير الطبيعي، فهو ←

"THE OUTSTANDING BEAUTIFUL PRODUCTS OF AKHMIM, A MIXTURE OF HAND WEAVING AND EMBROIDERY, CAN BE FOUND WORLDWIDE IN DIFFERENT MUSEUMS"

in addition to the Great Osiris Temple and Ramesses II temple.

On the way back we visited the city of Girga, or let's say the city of science and history due to the large number of ancient learning and heritage buildings in it. We finished our day by visiting the most prominent mosque in Sohag, the Sidi Arif Mosque.

Scientists and artists

Sohag Governorate is the origin of many Egyptian scientists and artists. Sheikh Muhammad Siddiq Minshawi is originally from El Mansha, the third city in Sohag governorate when you come from the south. Sheikh Rifa'a al-Tahtawi is originally from Tahta, while Chief Judge of Egypt and Sudan Imam Maraghi is originally from El Maragha. Veteran comedian George Sidhom is also from Sohag, in addition to many others.

Art does not leave

Although the people of Sohag are committed to their customs and →

أوزوريس
مدفون في
سوهاج
Osiris is
buried in
Sohag

على أن تكون زيارتنا الأولى إلى مدينة أخميم التي تبعد كيلومترات قليلة عن مكان إقامتنا، حيث أكبر معبد في العالم للملك رمسيس الثاني ومجسم لجميلته وزوجته وابنته الأميرة "ميريت آمون" فهو حقيقة أجمل وأضخم تمثال مستقل عثر عليه لامرأة، ما يجعلك تقف أمامها متأملاً جمال الوجه المزين بألوان المكياج الذي ما يزال موجوداً منذ آلاف السنين، وهناك استقبلتنا إدارة المعبد ومسؤولها الأستاذ عبدالله محمد أحمد الذي سار معنا بسرد الحكايات، حول كيفية اكتشاف هذا المعبد في عام ١٩٨١ وأن مساحته شاسعة، وخلال الجولة أشار مسؤول المعبد إلى تمثال ضخم لرمسيس الثاني جالساً على العرش، وتمثال آخر روماني مقطوع الرأس قال إنه من المحتمل أن يكون للإلهة (فينوس) ربة الحب والجمال عند الرومان، ليؤكد لنا في آخر جولتنا أن أخميم

سائق السيارة قائلاً: "هل تعرفون إن أوزوريس مدفون في سوهاج في مقبرة بالعراة المدفونة ومعبده الشهير بأبيدوس في مركز البلينا، وإن زوجته إيزيس كانت تتوج عليه بالأيام بماويل حزينة، فهي أول نائحة في التاريخ، وسوهاج منذ ذلك الوقت عرفت المماويل واشتهرت بها". أخذ سائقنا يسرد الحكاية تلو الأخرى عن عادات المدينة ذات التقاليد المتوارثة حتى وصل بنا إلى مقر إقامتنا.

الحاضر لا يضر ماضيها

لم نشأ أن تضيق أوقات رحلتنا فهي زاخرة بالزيارات، فمنذ أن وطئت أقدامنا المدينة والرسم الفرعوني يزين كافة البنايات، ما جعلنا نضع برنامجاً خاصاً لمزاراتنا، من أين نبدأ حتى ننتهي إلى ما نريد من متعة ومعرفة، حصلنا على بعض المطويات من إدارة الفندق لتتق جميعاً



خيارك صحي؟



920033777

Lively
لايف لي

of Akhmim, which lies a few kilometers from our accommodation. Akhmim is a town that is located on the east bank of the Nile opposite the modern city of Sohag. In 1981, part of a temple with a monumental gate believed to date back to the Graeco-Roman Period was unearthed during building works on the north-eastern edge of the town. It is believed that this ancient temple, estimated to be as long as four to five soccer fields, is buried under the city of Sohag. It has been proven that its construction was ordered by Ramesses II,

الحرير الطبيعي
في أخميم سلعة
مختلفة
The natural
silk in Akhmim
is a different
commodity

the third pharaoh of the 19th Dynasty. He was also called Ramesses the Great for commanding the largest temple known to humans in today's day and age. During excavations, archaeologists found several fragments of a statue depicting Ramesses II. They also found a beautiful colossal statue of the king's daughter and consort, Meryetamun. This statue is now erected in the center of the area that has become an open-air museum several meters below ground level. The statue is very large, 11.5 meters tall and weighs →

مزارات لا تترك
في سوهاج، تلك المحافظة ذات الـ ١٤٨٤ كيلومتراً مربعاً في حجم المساحة، لابد أن تضبط ساعتك حتى لا يسرقك الوقت فمزاراتها متعددة وأثارها متنوعة، ففي اليوم التالي تذكرنا وصف سائقنا عم حمدان لمنطقة آثار "أبيدوس" في مركز البلينا جنوب محافظة سوهاج، فكانت وجهتنا حيث المعابد ومقابر الملوك التي يرجع تاريخها إلى أقدم العصور كما تكشف النقوش البارزة للمعبد العظيمة اللذين تضمهما، وهما معبد الملك سيتي الأول، ومعبد الملك رمسيس الثاني، حيث تتجلى فيهما عجائب النحت والألوان، وفي طريق العودة زرنا مدينة ←

فعلاً يُعامل مُعاملة العطر الفرنسي الخالص، فقياسه بالسنتيمتر وثمنه بمئات الجنيهات، اقتناؤه فقط يشعرك بالفوز بشيء ثمين.
مهن قديمة
جميع أفراد فريق مجلتنا، تأكدوا أن اختيار وجهتنا سوهاج لم يكن من قبيل المغامرة إنما بحثاً عن ماضٍ نتمنى أن نعيش فيه، فخلال مسيرنا تعرفنا على مهنة النوال وصاحبها الذي يكف على خيوط من القطن، يصنع منها شراريف غاية في الدقة وروعة الرسم، كما قادنا المسير إلى التعرف على مهنة القفاصين، تلك المهنة التي تعتمد على جريد النخل ليصنع منها سرير أو منضدة وكراسي قد تباع بثمن قليل لكنها حرفة تعكف عليها عائلات بأكملها.



sense of comfort. This picture reminded us of the old myth of Isis and Osiris that is one of the most popular ancient Egyptian tales concerning the Nile. The god Osiris and was betrayed and murdered by his brother Set, who was jealous of his sibling's power and popularity. So he tricked him into lying down inside a sarcophagus by pretending he would give it as a gift to the one who fit into it the best. Once Osiris was inside, Set slammed the lid down and threw Osiris into the Nile. Osiris' wife, Isis, went searching for her husband's body in order to give it proper burial and, after looking in many places, came upon some children playing by the Nile who told her where she could find the coffin.

During our conversation about this story, our driver Hamdan interrupted us by saying: "Did you know that Osiris is buried in Abydos, one of the most important archaeological sites of Sohag? In ancient times it was called 'Abdu', which means 'the hill of the symbol or reliquary' and is where the sacred head of the god of the dead and the underworld Osiris was buried and preserved. His wife Isis was mourning him every day by singing sad Mawawil (folk

"THE HISTORY OF THE CITY SURPRISES YOU THANKS TO LARGE ARCHIVES CHARTING ITS DEVELOPMENT OVER THE YEARS"

songs). Isis was the first mourner in history and since that time Sohag was known as the city of Mawawil."

Our driver continued to tell us many stories about the traditions of the city until we arrived at our hotel.

The present's link to its past

We didn't want to lose time because we had to make a lot of visits; the Pharaonic drawings that adorned all buildings of the city encouraged us to set up a program of visits. We got some brochures from the hotel management and agreed that our first visit should be to the city →



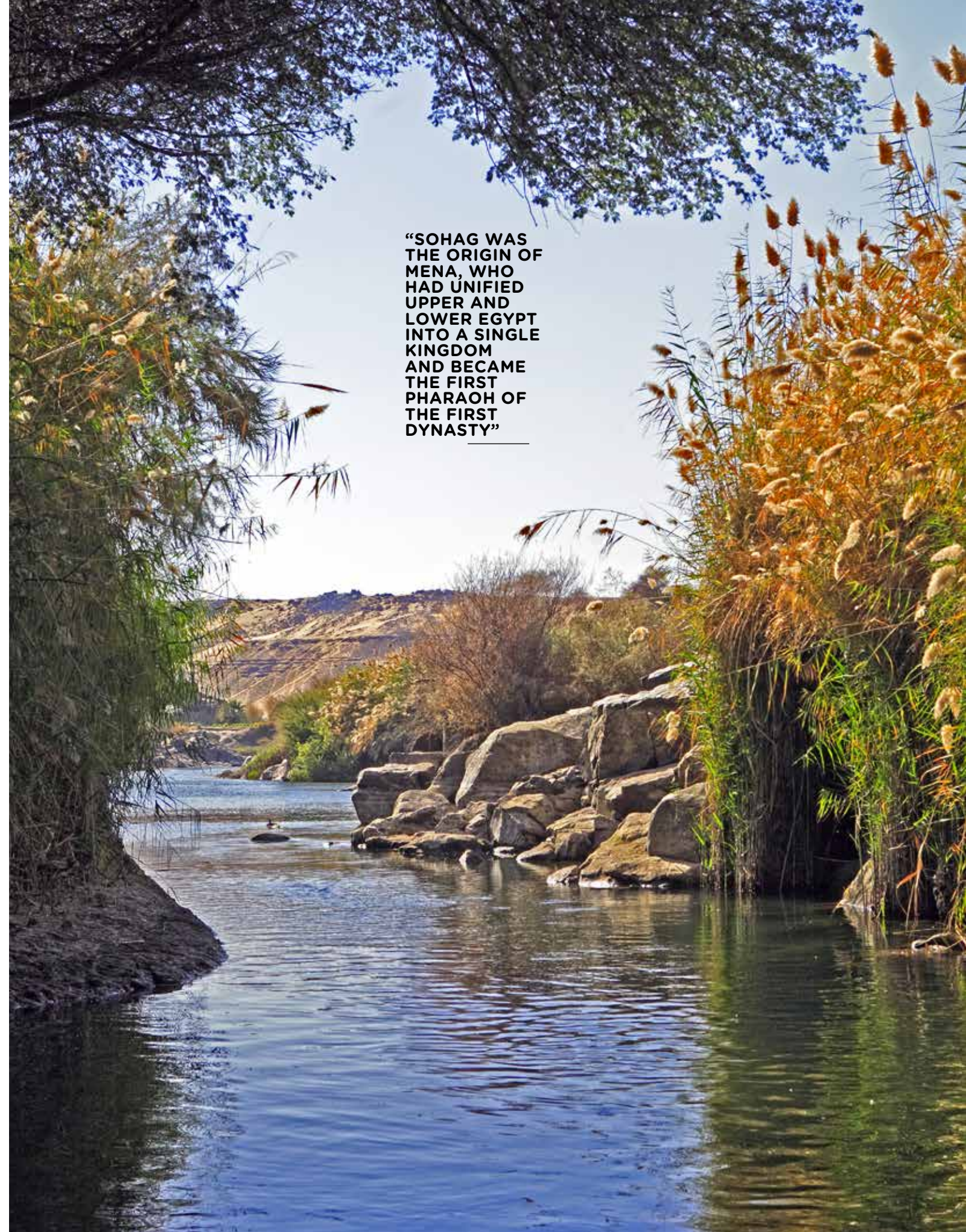
الفن لا يغادر
وبرغم التزام أهل سوهاج بعاداتهم وتقاليدهم إلا أن الفن مزية موجودة في حياتهم حيث تتميز المحافظة بفن الموالم وحكايا السيرة الهلالية لصاحبها جابر أبوحسين، فعلى ضوء جمر يشوي عيدات الذرة - فهي في المقام الأول بلد زراعي- استمعنا مع عدد من أصدقاء تعرفنا عليهم خلال جولتنا على غناء يعرف بالموالم الأحمر وهو ما يمس مشاعر الحزن كذلك الموالم الأخضر الذي يخاطب الحب والعشق، أيضا سمعنا من منشيدنا أغاني الحجيج التي تتشابه في المدح. حقاً كانت رحلة مختلفة رجعنا فيها إلى روح مفقودة، وتعرفنا فيها على عادات وأصول ما تزال على فطرتها الأولى. ■

جرجا أو قل مدينة العلم والتاريخ من كثرة ما تجد من بنايات تعليمية وتراثية قديمة، لننهي يومنا بزيارة المسجد الأبرز بمدينة سوهاج وهو مسجد العارف بالله أشهر معالم ومساجد المحافظة.

علماء وفنانون

من بعيد يأتي إليك صوت تلاوة الشيخ محمد صديق المنشاوي، مدينة بأكملها تستيقظ على صوت الشيخ هي مدينة المنشأة، المدينة الثالثة وأنت قادم من ناحية الجنوب، فعندما تسير في سوهاج تجد أن لكل مدينة من مدنها علامة، حيث تجد الشيخ رفاعه الطهطاوي من طهطا والإمام المراغي قاضي قضاة مصر والسودان من المراغة وأيضاً من سوهاج الفنان الكوميديان جورج سيدهم وغيره الكثير.

"SOHAG WAS THE ORIGIN OF MENA, WHO HAD UNIFIED UPPER AND LOWER EGYPT INTO A SINGLE KINGDOM AND BECAME THE FIRST PHARAOH OF THE FIRST DYNASTY"



A city with a link to an
ancient past



SOHAG

{ HOME TO CHARMING TALES AND ORIGINS }

The city of Sohag can be described beautifully by the lyrics of the late Dalida's song: "Sohag, city of Mawawil (folk songs)...Sohag, city of squabs." Ancient Egyptian dramatic works usually tell stories of Upper Egypt and its origins, landmarks, antiquities, people and traditions. Sohag is often mentioned in these works. Those with a love of travel and wanderlust should be motivated to visit this southern provincial Egyptian city, also known as interior Upper Egypt and the Bride of the Nile.

We all have a good time trying to choose our destination for any issue of flynas. Some members of our team want a destination that provide a source of adventure, while others would prefer to focus on a place where one can shop and be entertained.

Our perceptions on what constitutes the perfect destination were completely changed after exploring Sohag and witnessing the hospitality of its people as well as its deep history and legends.

Old history

Certainly, choosing Sohag as a destination to write about in this new issue of our magazine didn't come out of nothing. The history of the city surprises you thanks to large archives charting its development over the years. Some records are real while others are derived from ancient legends. Like

other cities of Upper Egypt, the landmarks of Sohag are Pharaonic or religious. It is rich in Pharaonic treasures as well as places of Islamic and ancient Coptic worship. It is mentioned that Sohag was the origin of Mena, who had unified Upper and Lower Egypt into a single kingdom and became the first pharaoh of the First Dynasty. On the land of Sohag, three Pharaonic kingdoms were established and it was a witness to human settlement of its territory since prehistoric times based on the murals found in a number of ancient temples.

Quietly flows the Nile

Once we were at Sohag airport after traveling on a flynas flight, we did not feel that we were in an untypical Egyptian city. The habits were similar, the accent was nearly the same, and the people of Upper Egypt are



"SOHAG IS RICH IN PHARAONIC TREASURES AS WELL AS PLACES OF ISLAMIC AND ANCIENT COPTIC WORSHIP"

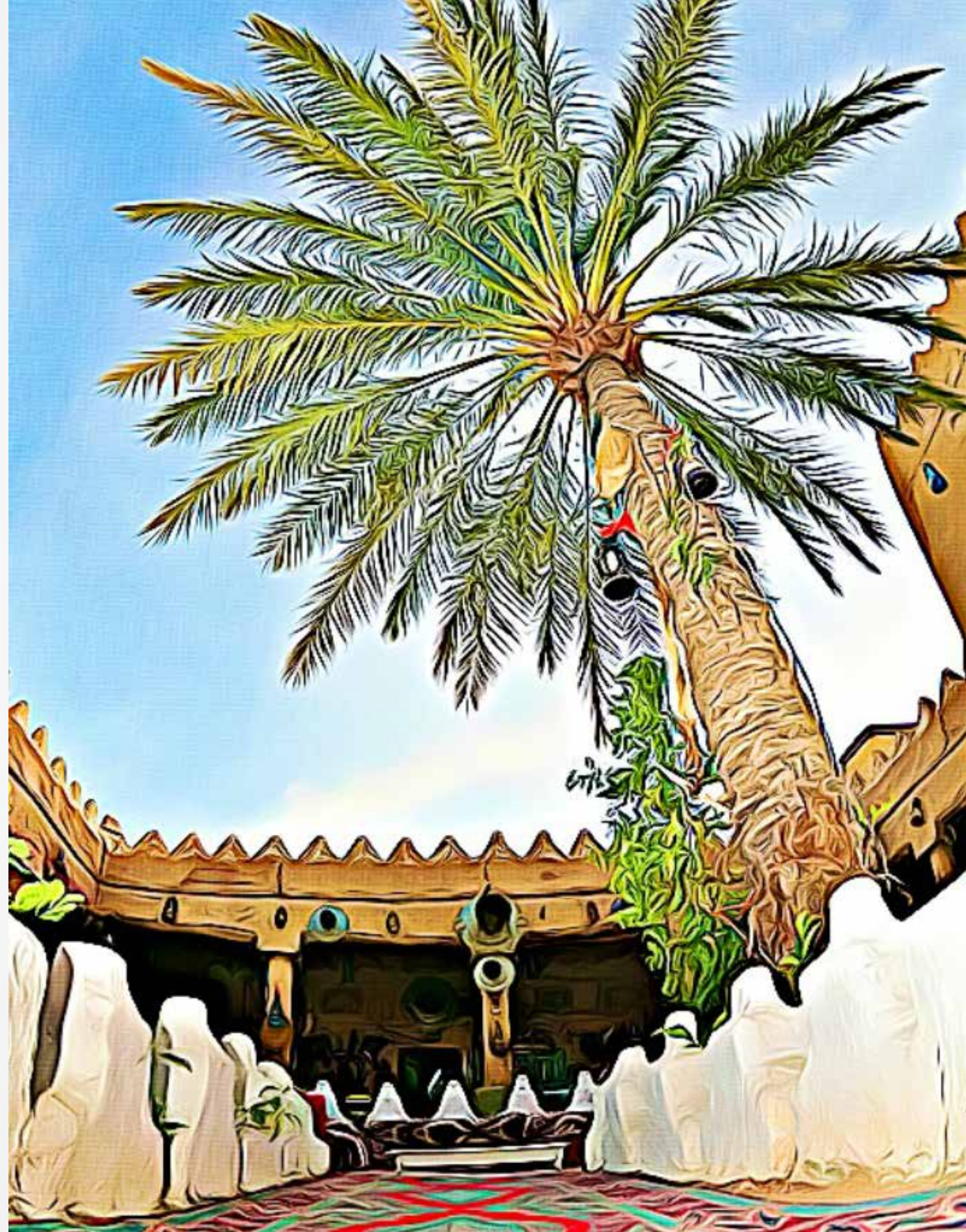
generally characterized by their cordial welcome and good companionship. After completing arrival procedures at the airport, we rented a car that carried us to the place of our stay in a hotel overlooking the Nile River.

On the road to the hotel, we were fascinated by the landscapes that combined desert environments and agricultural spaces. The Nile River flowed quietly and gave you a →

“لقيت في الماضي أثر”

متحف يحاكي الزمان ويتجاوز المكان

للتاريخ من يحفظه، وللماضي من يحنّ له ويعشق تفاصيله، في زيارة لمجلة طيران ناس إلى حائل بلد الجود والكرم، **تعرفنا على معلم تاريخي قل نظيره**، يتناسب تماماً مع المكان وتاريخه ويحفظ بحساسية مفردات الماضي الغارق في الحنين. إنه متحف “لقيت في الماضي أثر”، لصاحبه خالد المطرود، الذي يدلنا بدءاً من اسمه العاطفي على مافيه! ←



our hobby into a profession in order to find a new way to attract tourists and other interested people from outside the region. Thus, the museum was created and we derived its name from the shop's old name 'Lelmadi Athar', so the name became 'Lagait Lelmadi Athar'."

Al-Matrood said the museum was built on an area of 1,300 square meters and located near the historical Airf Fort, which was built over 500 years ago and is situated in the center of Hail.

"The house is typical of the old houses of Hail and was built by my father Sheikh Hamad Al-Matrood (may Allah prolong his life), who worked in the field of gypsum and cement and was interested in making 'Al-Kemar', a substance used in the coffee room to preserve coffee utensils. Thus we can say that the house is a tribute to what can be creatively achieved with gypsum."

Hopes and aspirations

The museum includes more than 20,000 selected pieces of all kinds of rare and old antiques, including pieces from Hail.

Al-Matrood continues: "Every year, the museum is visited by more than 2,000 visitors from

inside and outside the Kingdom. In recent years, the number of people interested in the site has grown significantly; many ambassadors, diplomats and officials from the Gulf region expressed their interest in the museum."

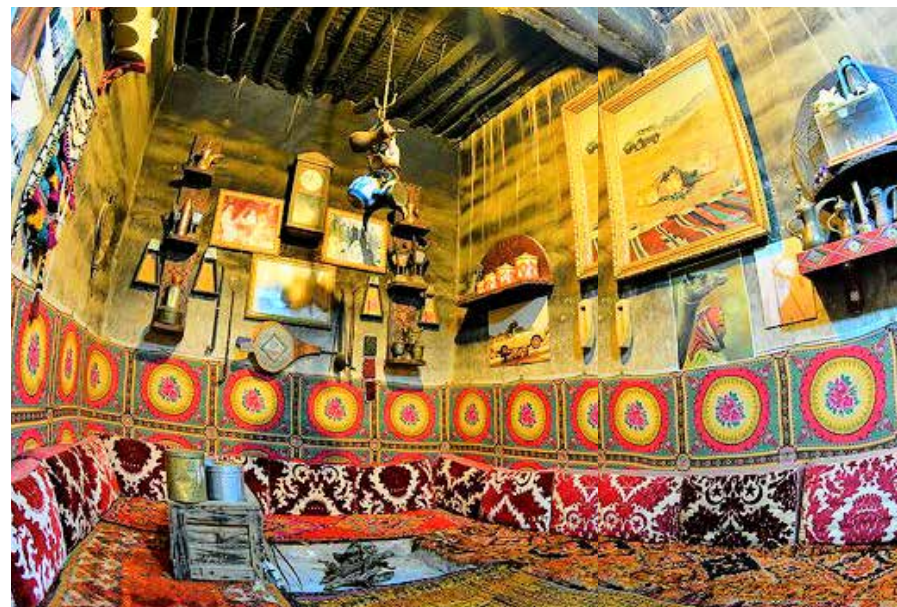
Discussing SCTH's role in preserving the identity of the museum, Al-Matrood said: "We need attention from an official authority concerned with heritage such as SCTH; we need constant support to maintain the excellence and good reputation of the place. We also need the cooperation of some government sectors, especially the governorate of Hail region, which can do a lot for us".

After visiting the museum, we thanked Al-Matrood for his good reception and promised him another visit. ■

"THE MUSEUM INCLUDES MORE THAN 20,000 SELECTED PIECES OF ALL KINDS OF RARE AND OLD ANTIQUES, INCLUDING PIECES FROM HAIL"



مكون
من ١٢ غرفة
It consists
of 12
rooms



استقبلنا

خالد المطرود مالك ومدير المتحف بحفاوة أهل حائل وكرمهم، لتبتدئ رحلتنا معه محققين هذه المرة على سحاب التاريخ والذكريات. سألناه عن البدايات وكيف نشأت فكرة المتحف هنا، في هذا المكان وهذا العنوان، فأجاب: "بدأت فكرة إنشاء المتحف بعدما جمعنا مقتنيات تراثية كانت في محل تجاري سابقاً في أحد الأسواق الشعبية داخل المنطقة، وكان اسم هذا المحل: "للماضي أثر" وتم نقل هذا المحل إلى هذا البيت الطيني الذي يمثل البيت الحائلي، وتم ترخيصه من قبل هيئة السياحة والتراث في حائل، وتطور معه الاسم إلى "لقيت في الماضي أثر".

المحتويات والتقسيم

وعن المحتويات الرئيسة للمتحف وأقسامه الداخلية، يشرح مدير المتحف بقوله: "أستطيع أن أقول أن المتحف مهتم بالدرجة الأولى بالبيت الحائلي ومفردات المكان وماذا كان يوجد في المنزل الحائلي في المنطقة من منات السنين، فضلاً عن مقتنيات من بقية مناطق المملكة العربية السعودية، أما من ناحية التصميم، فتعتبر مساحة البيت من البيوت المتوسطة حسب التراث العمراني، فهو مكون من ١٢ غرفة موزعة بين المجيب الليوان الذي يعد هو الأساس من ناحية توزيع البيت من الداخل، ويمثل مثل غرفة استقبال للضيوف ويتبعه القهوة والمجلس الشتوي، ومن بعد ذلك "المقلط" ثم دار المصخن، وهي غرفة العائلة لتسخين القهوة والشاهي، ثم دار

المحل وهي دار المخزن التي كانت تستخدم للمواد الغذائية، ثم الدهليز "غرفة الدرج" ثم دار الشاياب وهي عبارة عن مكان مخصص للمسنين في البيت، ثم دار "الحجرة" وهي دار راعية البيت الأم، ثم تأتي بعد ذلك دار "البنات" ثم دار "العيال" التي تتكرر مع كثرة العدد، ثم تأتي مساحة مخصصة اسمها "الماقد" وهو المطبخ الخاص ويشتمل على حوش صغير ومغيسل، وأيضاً لائنسى "السهرج" أو الحمام، مع وجود المجيب موزع على أنحاء البيت أما السطح من فوق فهو مقسم للنوم في الصيف.

حكاية المكان

يعرف المتحف محلياً باسم بيت العريفي، فسألنا مالك المتحف عن سبب ذلك فأجاب: "هذا صحيح، فالشيخ حمد العريفي هو مالك البيت وهو من عاش فيه سنوات عديدة وهو والد المرحوم الشيخ عيسى العبدالمحسن العريفي، والذي من أبنائه الكابتن الطيار عبدالمحسن العيسى العريفي، وهو زميلكم في "طيران ناس". سألنا مالك المتحف، الأستاذ خالد عن أثر والده الذي كان يمتلك محلاً للمقتنيات الأثرية في سوق برزان، وما إن كان لذلك علاقة بفكرة إنشاء المتحف، فأجاب: "لا شك أن له علاقة بإنشاء هذا المتحف أطال الله في عمره، وهو المصدر والمرجع الرئيس لي، أما المحل فتعود ملكيته لي، وكان في وقته أول مكان تقام فيه المزادات وأول محل تراثي بالمنطقة لاستقبال أصحاب المتاحف من أنحاء المملكة والخليج، وجلب وبيع وشراء القطع ←

أول مكان تقام فيه المزادات وأول محل تراثي بالمنطقة لاستقبال أصحاب المتاحف من أنحاء المملكة والخليج

Contents and rooms

Describing the main contents of the museum and its interior design, Al-Matrood said: "I can say that the museum is primarily focused on the traditional architecture and way of living in Hail i.e. the contents of a family house in Hail from hundreds of years ago. The museum also features collections from other parts of the Kingdom of Saudi Arabia."

The house where the museum is located would have been considered one of the middle-class homes of Hail. It consists of 12 rooms including "Al-Liwan" (the hall) that acts like a reception room for guests. Attached to it is the winter sitting room, which is followed by "Al-Malkat" (loosely translated as "the tweezer") and "Dar Al-Maskhan" (the heating room), which is the family room used for heating tea and coffee.

You can also find the "Dar Al-Mahhal" (the store), which is used

for storing food, and "Al-Dahleez" (the stair room). Then you can see "Dar Al-Shayeb" (white-haired room), which is allocated for the elders of the house, "Dar Al-Hujra" (the mother's room), "Dar Al-

Banat" (the girls' room) and "Dar Al-Eyal" (the children's room). There is also the "Al-Maked" (the kitchen), a private kitchen that includes a small backyard and a washbasin, the "Al-Sahrooj" (the bathroom)

and the upper floor of the house that is divided into partitions for sleeping purposes during the summer.

Story of a historical home

The museum is known



locally as "House of Al-Arifi". When we asked Al-Matrood about the reason for this, he replied: "This is true. Sheikh Hamad Al-Arifi was the original owner of the house. He had lived in it many years ago. Sheikh Hamad is the father of the late Sheikh Isa Al-Abd Al-Muhsin Al-Arifi, whose son is Captain Abdulmohsen Al-Issa Al-Arifi, your fellow employee at flynas."

We asked Al-Matrood about the impact of his father, who owned a shop for antiquities in the local famous Barzan Market and whether he provided inspiration to establish the museum.

He replied: "There is no doubt that he had an impact in establishing this museum; my father Sheikh Hamad Al-Matrood (may Allah prolong his life) is the main source and reference for me. The shop was owned by us; at the time it was the first place to hold auctions and the

first heritage shop in the region to receive museum owners from all over the Kingdom and the Gulf region. It was allocated for the purpose of bringing, selling and purchasing the valuable artifacts from our heritage in Hail and other regions. The idea developed as we expanded our activities and converted →

يضم أكثر من
عشرين ألف قطعة
مختارة
The museum
includes more
than 20,000
selected
pieces

من خلال تراثه العمراني، ويكفي أن هذا البيت قد عمل في بنائه الوالد، حمود المطرود، أطل الله بقاءه، في مجال الجص والإسمنت وتنفيذ الكمار الذي يشكل لوحة فنية من إبداع النقش في الجص.

تطلعات وآمال

المتحف يضم أكثر من عشرين ألف قطعة مختارة من كافة أنواع المقتنيات القديمة النادرة منها ما صنع في حائل ومنها محلي وعربي،

يضيف المطرود: "يزور المتحف كل عام أكثر من ألفي زائر من داخل المملكة وخارجها، وفي السنوات الأخيرة زاد عدد المهتمين بالمكان وخاصة الجهات الرسمية من سفراء ودبلوماسيين، وعلى الصعيد الخليجي".

وعن دور الهيئة العامة للسياحة والتراث الوطني في الحفاظ على الهوية →

الأثرية ذات القيمة من تراثنا في المنطقة وبقية المناطق، وبالفعل كانت الفكرة بتوسيع النشاط ونقله من الهواية إلى الاحتراف، والعمل بشكل جدي يستقطب السياح والمهتمين من خارج المنطقة، وتم إنشاء المتحف واستلهمنا اسمه القديم "للماضي أثر" وأصبح: "لقيب في الماضي أثر".

عن مساحة المتحف وطريقة محافظته على هويته الفنية يقول المطرود: "بني المتحف على مساحة ١٣٠٠ متر مربع ويقع في موقع سياحي خاص يعد ميزة جذب كبيرة للسياح، بقرب قلعة "أعيرف" التاريخية والتي يعود بناؤها إلى أكثر من ٥٠٠ عام. هذا من ناحية؛ من ناحية ثانية، يقع المتحف وسط مدينة حائل، وهو سبب آخر للحفاظ على هويته المعمارية، فالبيت يمثل بيوت حائل القديمة



I found that the past has
an impact

A MUSEUM THAT TAKES YOU BACK TO AN ANCIENT TIME

History is the product of people who
are keen to preserve their past so they
can admire its minute details

نحتاج لدعم
متواصل لإبقاء
المشروع في ألقه
We need
constant
support to
maintain the
excellence
and good
reputation of
the project

During a visit to Hail, a city full of goodness and generosity, we discovered a landmark that fits perfectly with the location and its history. The emotional meaning behind the name of Khaled Al-Matrood's museum "Lagait Lelmadi Athar" (I Found that the Past has an Impact) tells us a lot about the place's past.



Typical of the warm hospitality and generosity of Hail people, we've been welcomed by the museum's owner and director Khaled Al-Matrood, who accompanied us on this visit. In addition to being a well-known antiquities collector, Al-Matrood is a plastic artist and one of the most important Saudi photographers. He has participated in several exhibitions inside and outside the Kingdom and published books

after we collected some antiquities collections from our local shop that was closing down and located in a popular market. The shop's name was 'Lelmadi Athar' (Past has an Impact). We transferred the shop to a mud house, which resembles the traditional houses of Hail. The house was licensed by the Saudi Commission for Tourism and National Heritage (SCTH) in Hail, and its name became 'Lagait Lelmadi Athar'."

"AL-MATROOD'S SHOP WAS THE FIRST PLACE TO HOLD AUCTIONS AND THE FIRST HERITAGE SHOP IN THE REGION TO RECEIVE MUSEUM OWNERS FROM ALL OVER THE KINGDOM AND THE GULF REGION"

on plastic art and caricature drawing, which he has been practicing for many years.

Discussing the origins of the museum, he said: "The idea of creating the museum began →

المتحف، يقول المطرود: نحن بحاجة اهتمام رسمي من جهة رسمية مختصة بالتراث كالهئية، ونحتاج لدعم متواصل لإبقاء هذا المشروع في ألقه وسمعته، ونحن ننتظر وعدهم لنا!". وعن تطلعات المتحف يقول المطرود: "نتمنى اهتمام الهيئة العامة للسياحة والتراث الوطني بنا، وتعاون بعض القطاعات الحكومية معنا وأخص أمانة منطقة حائل التي تستطيع أن تفعل لنا الكثير". بعد زيارة جنبات المتحف الزاخر بالمحتويات التاريخية القيمة، شكرنا خالد المطرود على حسن استقباله، واعدن بزيارة أخرى. ■



لا حدود للخيال والخيال!

خلف حلمه القديم وخياله الذي لا يحدّ، سعى سلطان الخيال ليختار دراسة البرمجة مُلتحقاً بجامعة الملك فهد للبترول والمعادن، إنه شاب سعودي متميز تدور قصة تفوقه كطيف أعجب السامع قعر فته، حتى وصل إلى أن يكون مطوراً في مجال تطبيقات iOS للأجهزة المتنقلة وشريك في شركة تقنية تدعى "أقواس" كما اختارته شركة آبل العالمية لينضم إلى نادي المطورين.

يقول الخيال عن عشقه لمجال البرمجة:

"هويتها وتمنيت أن أعلمها"، ولا عجب في ذلك فقد اختار الخيال طريقه بنفسه منذ العام الأول للدراسة في الجامعة حيث تخصص في مجال هندسة البرمجيات، وزامل من رفاق الدراسة من كانوا على دربه ليكون مجموعة عمله الرئيسية.

اجتمعت الغاية والوسيلة بين رفاق الجامعة، سلطان الخيال وغازي الغامدي وعمر العيسي ليؤسسوا أول تجاربهم العملية، وكان تطبيق "وين ناكل" الذي يخبر من يريد التعرف على أماكن محلات تقديم الوجبات الجاهزة بضغط زر واحدة، حيث تكفل عمر العيسي وغازي الغامدي بتصميم الويب وتطويره، بينما كان

الخيال هو الشخص المسؤول عن لوغاثميات الاقتراحات والتي تمثل "وين ناكل"، كذلك تحمس بإنشاء نسخة iOS لعرض الفكرة على الأجهزة المتنقلة عوضاً عن كونها للويب فقط، ليتزايد بعد ذلك أرقام المستخدمين ويذيع صدى التطبيق بين العامة.

الحفر نحو القمة!

التنقيب كان وسيلة تعلمها المبرمج سلطان الخيال، خلال دراسته في جامعة الملك فهد للبترول والمعادن، وسعيًا وراء تحقيق طموحه وعرض مشروعه، فراسل مؤتمر Step Confrance في دبي - وجهة المشاريع الناشئة في الشرق الأوسط - حيث يصل عدد حاضريه إلى ٦ آلاف من أصحاب المشاريع والمستثمرين والزوار، حتى تم قبوله وكانت حاضنة صاحب السمو الملكي الأمير محمد بن سلمان وليّ العهد هي الداعم الرئيس في السفر والتواجد بين أصحاب الأعمال من مختلف البلدان.

استعرض المبرمج السعودي مشروعه على منصة المبتكرين في دبي، ليفاجأ بمسؤول من شركة آبل العالمية أظهر اهتمامه بالتطبيق يقترح عليه وضعه ضمن تطبيقات الأي باد في متجر التطبيقات مدعوماً باللغة التركية ضمن حملة رمضان يستفيد منها كل باحث عن محلات بيع الوجبات الجاهزة.

يقول سلطان الخيال: "وقت أن عرضت آبل الاستفادة من التطبيق في حملتها كان قد حان توقيت الاختبارات السنوية لكننا بحماس لا يوصف، قمنا بإعادة تصميم التطبيق، وإضافة بعض المزايا التي قد يطلبها أي مستخدم،

وبفضل الله تم إنجاز النسخة في فترة قياسية وأرسلناها لآبل، ووصلتنا ردود أفعال جميلة، كانوا راضين منها وكنا راضين كذلك. فأطلقناها ضمن التطبيقات المميزة على المتجر.

خيال الخيال

أطلق سلطان الخيال لأحلامه العنان، لم يكبح جماح طموحاته، فما أن شاهد نجاح فكرته حتى تجاوز إلى مرحلة أخرى، فالطموح مثل الخيل إن استوقفتها وقفت، فتقدم إلى منصة آبل لمؤتمر المطورين، دخل على الموقع الإلكتروني المخصص للمشاركة، تعرف على كل متطلباتهم وأجاب عن كل أسئلتهم سعيًا في الالتحاق بهذه المنحة الفاصلة في حياته، حتى جاء موعد الإعلان.

دقت الساعة الثالثة فجراً من يوم التاسع من شهر مايو ليكون هذا الموعد ذكرى لا تنسى ويوم ميلاد جديد للمبتكر السعودي سلطان الخيال حيث استيقظ على تنبيه هاتفه الجوال يُعلمه بوصول رسالة نصية من جملة واحدة "You've won the scholarship"، لم يصدق الخيال نفسه وطن أن الرسالة خيال، فعليا قد حدث ما يتمناه "حصل على منحة دراسية من آبل"، انضم لنادي المطورين، مشاعر جمعت بين الفرحة و القلق - هستيريا الضحك والبكاء حتى تأكد من صدق الرسالة ومضمونها.

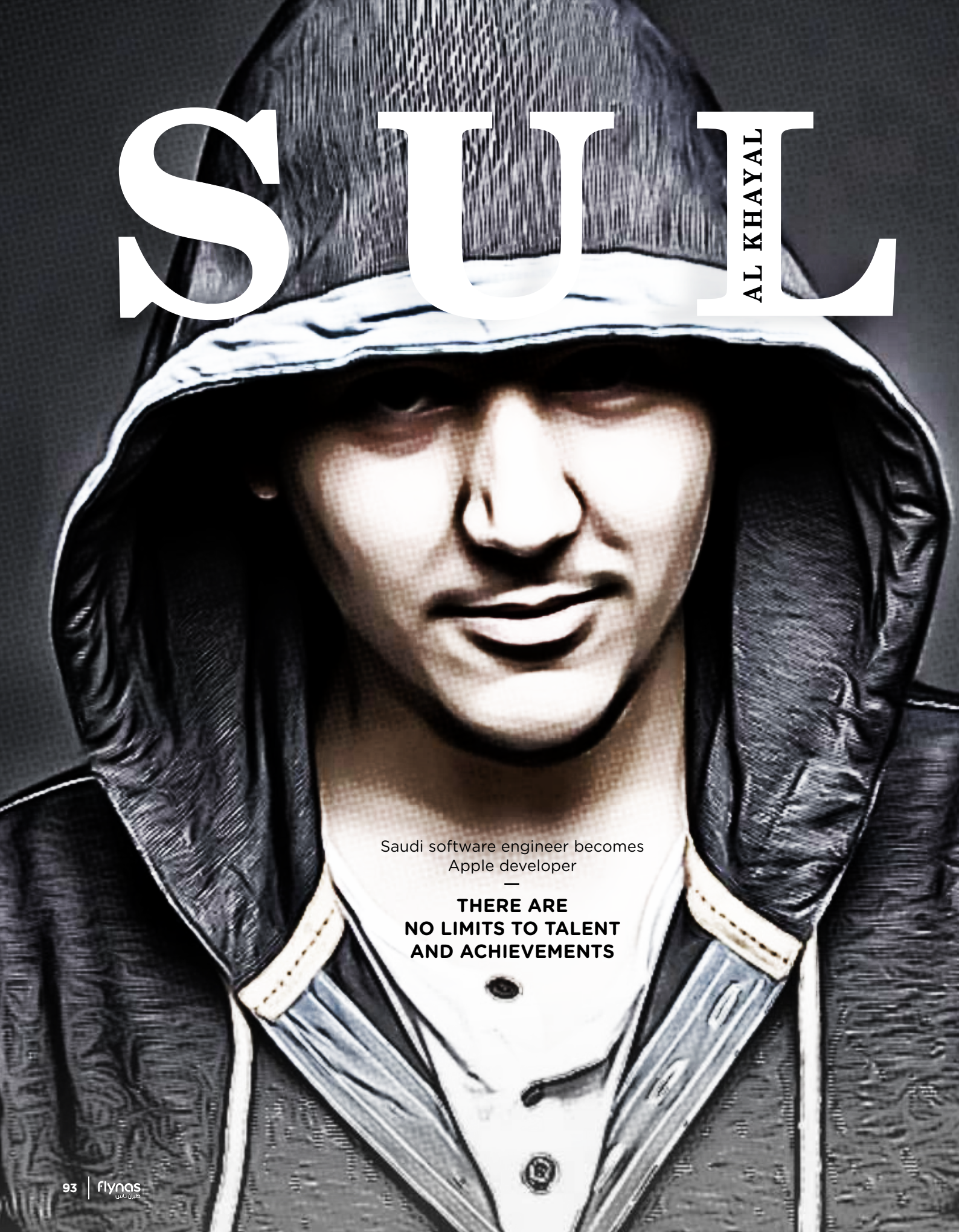
تغلب المبرمج السعودي على مشاعره ليتعرف على تجارب من سبقوه في هذه المرحلة ونصائحهم وتخطيطهم للرحلة الجديدة حتى جاء اليوم المنتظر ليحضر اليوم الأول للطلاب الفائزين بالمنح تلاه يوم العرض التقديمي للمنتجات الجديدة، الجميع يتحدث بلغات البرمجة، حتى حان دور سلطان الخيال في عرض تجربته والتي حظيت بالقبول من جميع الحاضرين.

العود أحمد والوطن غالي، ففور عودة سلطان الخيال من مؤتمر المطورين قرر أن يكون داعماً لمجتمعه السعودي فأنشأ مشروع "أقواس" شركة برمجيات تعرض خدماتها لتطوير أصحاب الأفكار والمشاريع كما أنها تقدم منتجات تثرى حياة الأشخاص مثل تطبيق "وين ناكل"، في محاولة لتغيير الفكر في المجتمع وتعزيز تعلم لغات البرمجة.

ويرى الخيال أن المملكة تحوي الكثير من المميزات التي تضاعف في عدد المطورين والمبتكرين حيث توجد الجهات الداعمة متمنياً أن تسعى هذه الجهات إلى نشر فكرها وتعزيز ثقافة التعلم و التطور لدى الشباب السعودي. ■

سلطان الخيال

أطلق لأحلامه العنان ولم يكبح جماح طموحاته فما أن شاهد نجاح فكرته حتى تجاوز إلى مرحلة أخرى



SULTAN

AL KHAYAL

Saudi software engineer becomes
Apple developer

**THERE ARE
NO LIMITS TO TALENT
AND ACHIEVEMENTS**

TALENT

In his desire to pursue his longstanding dream of becoming a software engineer, Sultan Al Khayal chose to study programming at King Fahd University of Petroleum and Minerals. The success story of this young Saudi man is one that is truly inspiring. A talented software engineer who is passionate about mobile and web development, Al Khayal became a developer of iOS applications for mobile devices and a partner of an IT company called "Aqwas". He was chosen by Apple to join its club of developers.

Discussing his passion for programming, Al Khayal said: "I was very fond of programming, so I wanted to be proficient at it."

It was little wonder that he forged his own path since the first year of his studies at university; he specialized in the field of software engineering and then joined his classmates in establishing a working group.

Al Khayal worked with Ghazi Al Ghamdi and Omar Al Issa to develop the application "Wain Nakel" ("Where Should We Eat?"). It is an electronic service that provides highly rated restaurant suggestions when you're not sure where to eat. You choose your location, budget and preferred food and let the application find the answers for you.

Omar Al-Issa and Ghazi al-Ghamdi took care of the app design and its development, while Al Khayal wrote the code. Now the application enjoys great popularity; it is available on iOS, Android, and on browsers.

Climbing towards the summit

Excavation was a method learned by Al Khayal during his studies at King Fahd University of Petroleum and Minerals. In pursuit of his ambition and to promote his project, he exchanged correspondence with organizers of the STEP conference in Dubai. The event is a popular destination for startups in the MENA region where up to 6,000 entrepreneurs, investors and tech and media enthusiasts come together with the cream of the technology, digital and entertainment industries in a two-day

event filled with seminars, exhibitions and other signature events. Deputy Crown Prince HRH Prince Mohammed bin Salman accepted Al Khayal's application to participate in the conference, which allowed him to network with business owners from different countries.

After presenting his project on the innovators' platform in Dubai, the Saudi programmer was surprised by a representative from Apple who suggested that it should be featured on the company's App Store. The representative also suggested adding Turkish language support during Ramadan to help Turkish users find shops selling ready-made meals.

Al Khayal said: "When Apple offered support to the application, we were conducting our annual tests. However, with our unmatched enthusiasm we redesigned the application, added some features so any user could benefit, and thanks to God we completed the version in quick time and sent it to Apple. We received positive feedback; they were satisfied with the final form of the app. We were satisfied as well, so we launched it on the App Store."

The imagination of Al Khayal

After witnessing the success of his idea, Sultan Al Khayal was able to take his dreams and ambitions to another stage. He applied for a grant from Apple.

At 3 a.m. on a day in May, he woke up

to an alert from his mobile phone. A text message composed of only one sentence said: "You've won the scholarship".

Al Khayal didn't believe it; his dream of winning a scholarship from Apple had come true. It was a new landmark for the Saudi innovator because he was now part of an elite club of developers. The message brought together feelings of joy and anxiety, especially as he wanted to verify the message's authenticity.

When the Saudi programmer realized that he had indeed been recruited by

Apple, he started planning for his new journey and attended the first day of a conference with other students who had won Apple grants. On the

second day, he presented his experience of developing the app, which was well received by the delegates.

After returning from the developers conference, Al Khayal decided to contribute to Saudi society by establishing Aqwas software company, which provides developmental support for owners of ideas and projects. It also offers products that enrich the lives of people such as Wain Nakel in an attempt to promote the learning of programming languages.

Al Khayal believed that the Kingdom is capable of doubling its current number of developers and innovators. He said he wanted relevant stakeholders to help promote a culture of learning and development among young Saudis. ■

After seeing the success of his idea, he unleashed his dreams and ambitions, moving to another phase

لا تنسى الباقي

الآن اجمع نقاط سمايلز
مع booking.com

Don't forget your change

Now earn SMILE Points
with Booking.com

flynas.com

هل تعلم؟ DID YOU KNOW?

وقر أكثر من خلال تجربتك معنا
بالاختيار من بين خدماتنا المتعددة
عند الحجز، والتي تتضمن اختيار
الوجبات قبل السفر، والأمتعة الزائدة،
كما يمكنك الاستفادة من عروضنا
الحصرية على الفنادق وغيرها عبر
موقعنا
flynas.com

You can enhance your travel
experience by choosing from our
wide range of optional services
when booking your flight. Save
money by paying for your on-board
meal or excess baggage in advance
and benefit from our exclusive
deals on hotels and more on
flynas.com



اختيار المقاعد Seat Selection

Select your preferred seat in advance of your trip. Ensure friends and family are seated together, or choose a premium seat with extra legroom.

- Choose a window seat for a better view
- Select an aisle seat for easy access
- Upgrade to a premium seat for extra legroom

- يمكنك الآن اختيار المقعد الذي تفضله قبل السفر. حيث يمكنك أن تختار مقاعد قريبة من أصدقائك وعائلتك أو اختيار مقعد يتميز بمساحة أوسع للأرجل
- قم باختيار مقعد بقرب النافذة لمنظر أفضل
- اختر مقعد الممر لحركة أسهل
- قم بتغيير درجتك لمقعد ذي مساحة أوسع للأرجل



وجبات خلال الرحلة On-Board Meals

Pre-order up to 24 hours before you fly and choose from our selection of hot meals, sandwiches, wraps and salads at flynas.com.

- Fresh Fruit Salad with water
- Tuna Nicoise or Chicken Caesar Salad with water
- Mexican Chicken, Tuna or Vegetarian Wrap, or Chicken or Cream Cheese Ciabatta with juice, salad and a dessert
- Vegetarian or Chicken Biryani, or Mixed Grill with juice, salad and a dessert
- Omelette breakfast with juice and a fruit salad

Add one of our on-board meals to your next flight booking for only SAR 25.



أمتعة إضافية Excess Baggage

Save up to 50% on airport fees by adding your excess baggage at the time of booking. One bag of up to 20kg costs from only SAR50.

- وفر لغاية ٥٠٪ من رسوم المطارات من خلال إضافة خاصية الأمتعة الزائدة عند قيامك بحجز رحلتك حيث تبلغ تكلفة حقيبة السفر الواحدة بوزن ٢٠ كلغ ، ٥٠ ريال فقط!
- سلطة وطبق الحلو
- برياني خضار أو دجاج، ومشاوي
- مشكلة تقدم مع عصير، وسلطة
- وطبق الحلو
- وجبة الفطور أو ملية، تقدم مع عصير وسلطة فواكه



خاصية دخول صالات رجال الأعمال Executive Lounge Access

Relax in style by adding Executive Lounge access to your flight booking from just SAR55 per person.

*Available in Dubai, Kuwait, Sharm El Sheikh and Abha.

إستمتع بالراحة أثناء تواجدك في المطار بإضافة خاصية الدخول لصالات رجال الأعمال قبل موعد الرحلة، ويمكنك إضافة هذه الخاصية عند الحجز ، حيث تبلغ قيمة دخول المسافرين الواحد ٥٥ ريال فقط

*متوفرة في دبي، الكويت، شرم الشيخ، وأبها.



تأجير السيارات Car Rental

Save time and hassle at the airport by renting a car through flynas.com. We offer the choice of all major and local suppliers so you can choose the best deal, plus you can now read customer reviews and ratings for each rental office.

وقر وقتك في المطار وقم باستئجار سيارة عبر موقعنا flynas.com. نقدم لكم أفضل العروض من الشركات المحلية وكبرى شركات تأجير السيارات لكي تختار منها ما يناسبك، كما يمكنك الآن قراءة آراء العملاء وتصنيفاتهم لكل مكتب تأجير.



الفنادق Hotels

Save up to 30% by adding a hotel to your flight booking on flynas.com. Choose from one of our carefully selected properties with exclusive discounts only available if booked with your flight.

وقر لغاية ٣٠٪ عند اختيارك للفندق أثناء حجز رحلتك عبر موقعنا www.flynas.com. نقدم لكم خيارات إقامة متنوعة بخصومات حصرية. تتوفر هذه الخدمة فقط عند اختيارها أثناء حجز رحلتك



nasmiles
ناسمايلز

يمكنك الآن حجز مكان إقامتك والحصول على المكافآت مع ناسمايلز. احجز الآن مع Booking.com واحصل على نقطة سمايلز مقابل كل 4 ريال تقوم بإنفاقها.

Book your accommodation and get nasmiles rewards! Book now with Booking.com and get 1 SMILE Point for every 4 Saudi Riyals you spend

Booking.com



مركز الاتصال
contact center
9200 01234



إحصل على

الإقامة البولونية*

التي تمنحك الدخول
إلى دول الاتحاد الأوروبي

خلال ٤ أشهر

POLAND

إحصل على

الإقامة المنتهية بالجنسية*

عن طريق

الاستثمار

في أحد الدول التالية

CANADA - SPAIN

إحصل على

جواز سفر*

خلال ٤ - ٦ أشهر

بدون الحاجة للسفر
من أحد الدول التالية

**ST. KITTS & NEVIS
DOMINICA - GRENADA**

ANTIGUA

حامل جواز سفر أنتيجوا يسمح له
الدخول والاستثمار في كندا بدون فيزا

- خدمات ما بعد الهجرة (كندا)
- برنامج الكفالة الخماسية (كندا)



- لم شمل عائلي (كندا)
- إدارة الاستثمار (كندا)
- هجرة رجال الأعمال* (كندا)

CANADA: +1647-778-7555, KSA: +966 55 8555893

* لغير السعوديين



اغتنمي فرصة الطقس الجميل في منتجع شاطئ الدانة.

احجز فيلتيك اليوم واقضي أروع
الأوقات مع عائلتك وسط أجواء
من المرح!

لا تدعي الفرصة تفوتك لقضاء إجازة ممتعة في نادي ومسبح
السيدات أو الاستمتاع بأشعة الشمس على الشاطئ الخاص
بالسيدات في منتجع شاطئ الدانة المطل على خليج نصف القمر.

تفضل بزيارة www.dbr.sa واستعملي الرمز الترويجي
SPRING لتستفيدي من ١٠٪ خصم إضافي*

*لا يطبق الخصم خلال موسم الأعياد والإجازات، ولا يمكن الاستفادة منه
بالحجز عبر الهاتف أو للحجوزات القائمة.

هاتف: ٣٠٠٠ ٨٢٩ ١٣ ٩٦٦ +
جوال: ٨٩٠٠ ٤٤٨ ٥٠ ٩٦٦ +

www.dbr.sa

+966 13 8293000

@DanaBeachResort



منتجع شاطئ الدانة

DANA BEACH RESORT
AT DANA BAY

روعة الإطلالة وسحر المكان



في مستشفى موسى التخصصي نعتني بصحتك من خلال أفضل الخبرات وأحدث التقنيات

مراكز طبية متخصصة (مركز القلب، مركز السرطان
مركز العظام، مركز السمّة، مركز العلوم العصبية)



خبرة عشرون عام



إعتمادات وجوائز محلية وعالمية



مستشفى موسى التخصصي
Almoosa Specialist Hospital
نزرع الأمل ..



www.almoosahospital.org

+96613 5369666